

Quick Install Guide

RLDS 61071-N6



137421.2423



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

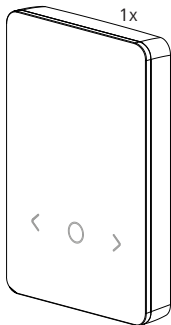
ESP

DAN
NOR

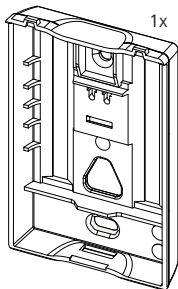
FIN

SWE

POL



1x



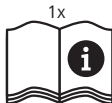
1x



1x



2x



1x

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

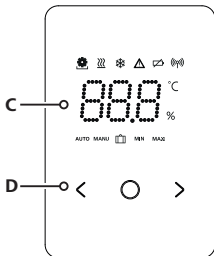
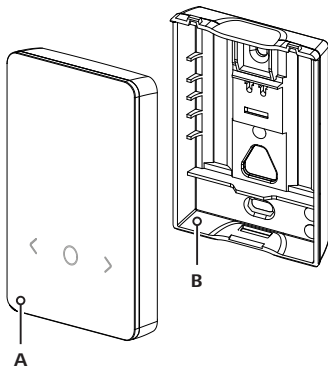
NOR

FIN

SWE

POL

A



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

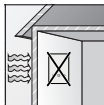
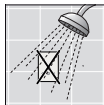
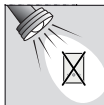
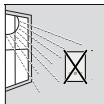
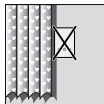
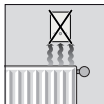
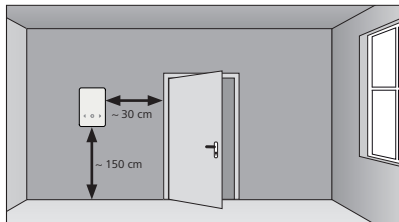
NOR

FIN

SWE

POL

B



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Inhalt

1	Zu dieser Anleitung	6	6	Anzeigeelemente	13
1.1	Symbole	6	7	Inbetriebnahme	14
2	Sicherheit	7	7.1	Geräte pairen	15
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8	7.2	Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)	15
3	Qualifikation des Fachpersonals	8	7.3	Geräte aus der App entfernen	16
3.1	Allgemeine Sicherheits- hinweise	9	8	Funktionsbeschreibung	16
4	Geräteübersicht	9	9	Batterien wechseln	16
5	Montage	10	10	Werksreset	17
5.1	Montage mittels Schrauben ...	10	11	Außerbetriebnahme	18
5.2	Montage mittels Klebestreifen	11	12	Entsorgung	18
5.3	Technische Daten	12			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Zu dieser Anleitung

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, ist dieses Dokument vollständig und gründlich zu lesen. Das Dokument ist aufzubewahren und an nachfolgende Benutzer weiterzugeben.



Weiterführende Informationen zu Alpha Smartware sind zu finden unter:

<https://asw.faqdoc.info>

Dieses Dokument gilt für das Alpha Smartware Raumbediengerät LED.

Der beiliegende bzw. aufgedruckte QR-Code dient u.a. zur Angabe der Seriennummer bei Service und Support sowie zum Claimen der Geräte in der Alpha Smart App. Bitte bewahren Sie diesen sicher auf und halten den jeweiligen Gerätecode in derartigen Fällen griffbereit.

1.1 Symbole

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Kennzeichnet eine wichtige oder nützliche Information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

**VORSICHT****Beschreibung der Art und Quelle der Gefahr**

Vorgehen zur Vermeidung.

✓ Voraussetzung

1. Handlungsschritt

⇒ Zwischenergebnis

⇒ Ergebnis

– Aufzählung ohne feste Reihenfolge

2 Sicherheit

Zur Vermeidung von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in diesem Dokument zu beachten. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet und zum Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

Das Gerät ist Bestandteil des Alpha Smart-Systems und wird für folgende Zwecke eingesetzt:

- Installation in wohnungsähnlichen Umgebungen
- Erfassung der Ist-Temperatur (Raumtemperatur) und Luftfeuchte
- Einstellung der Soll-Temperatur (Wohlfühltemperatur)
- Drahtlose Kommunikation im Alpha Smartware-Netzwerk

3 Qualifikation des Fachpersonals

Die Montage und Inbetriebnahme des Geräts erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer geschulten, eingewiesenen, sicherheitstechnisch unterwiesenen und autorisierten Fachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden.

Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden
- sicherstellen, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt
- sicherstellen, dass das Gerät keinen Einflüssen von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder Wärmeeinstrahlung, Kälte oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird
- das Gerät nur innerhalb des Leistungsbereichs und in den Umgebungsbedingungen verwenden, die in den Technischen Daten angegeben sind
 - ⇒ Eine Überlastung kann das Gerät beschädigen, zu einem Brand oder elektrischen Unfall führen.

4 Geräteübersicht

↗ siehe **A** [Seite 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A Raumbediengerät

C Display mit Funktionsanzeigen

B Montageunterteil

D Bedientasten Touch

< > Auswahl wechseln



Systemtaste:

kurz drücken (< 1 sec) um Auswahl zu bestätigen

lange drücken (> 3 sec) gewählte Funktion ausführen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

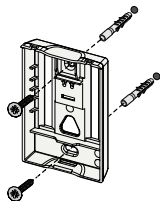
SWE

POL

5 Montage

↗ siehe **B** [Seite 4]

5.1 Montage mittels Schrauben



1. Geeignete Montageposition auswählen
2. Sicherstellen, dass keine Leitungen an der Montageposition verlaufen
3. Gerät mit einem geeigneten Schraubendreher vom Montageunterteil lösen
4. Montageunterteil horizontal auf der Wand ausrichten

5. Zwei gegenüberliegende Bohrlöcher anhand des Montageunterteils anzeichnen

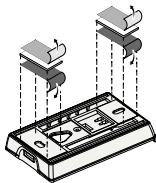


Holzwände: Schrauben direkt einschrauben, ggf. mit einem Holzbohrer (1,5 mm) vorbohren

Steinwände: vorgezeichnete Löcher mit einem 5 mm Steinbohrer bohren, Dübel einsetzen

6. Montageunterteil mittels passender Schrauben montieren
7. Gerät auf das Montageunterteil aufsetzen und in die Klammern einrasten

5.2 Montage mittels Klebestreifen



Abhängig vom Untergrund kann die Montage mit doppelseitigen Klebestreifen erfolgen. Die Montage ist auf unterschiedlichen Untergründen wie z. B. Mauerwerk, Möbeln, Fliesen oder Glas möglich.



Bei Montage mittels Klebestreifen muss der Untergrund des Montageorts glatt, eben, unbeschädigt, sauber, fett- und lösungsmittelfrei sein. Geeignete Klebestreifen verwenden.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1. Geeignete Montageposition auswählen
2. Schutzfolie von einer Seite des Klebestreifens entfernen
3. Klebestreifen auf der Rückseite des Montageunterteils befestigen
4. Schutzfolie von der zweiten Seite des Klebestreifens entfernen
5. Gerät an gewünschter Position waagrecht ausrichten und festdrücken

DEU

5.3 Technische Daten

ENG

Typ	RLDS 61071-N6
-----	---------------

FRA

Abmessung	86 × 58 × 20,6 mm
-----------	-------------------

NDL

Gewicht	183 g
---------	-------

ITA

Umgebungstemperatur	0 ... 50 °C
---------------------	-------------

ESP

Umgebungsfeuchte	5 ... 80 %, nicht kondensierend
------------------	---------------------------------

DAN

Lagertemperatur	-10 ... 50 °C
-----------------	---------------

NOR

Betriebsspannung	3 V d.c.
------------------	----------

FIN

Batterietyp	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
-------------	------------------------------------

SWE

Funkfrequenz	868,3 und 869,525 MHz SRD-Band
--------------	--------------------------------

POL

Typ. Funk-Freifeldreichweite	270 m
------------------------------	-------

Max. Sendeleistung	≤ 25 mW
--------------------	---------

Schutzart	IP 20
-----------	-------



Die maximal mögliche Funkreichweite ist innerhalb von Gebäuden von den individuellen Umgebungsfaktoren vor Ort abhängig. Die tatsächliche Funkreichweite kann stark von der Funk-Freifeldreichweite abweichen.

6 Anzeigeelemente



AUTO MANU  MIN MAX

* nur Alpha Smartware Premium

** Symbol wird NICHT angezeigt, wenn sich die Basis im Heiz-/Kühlmodus befindet UND am Raumbediengerät der Parameter Heizen-/Kühlen-Sperren gesetzt wird



Parametrierung aktiv*



Temperatur



Heizmodus** aktiv



Relative Luftfeuchtigkeit

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

	Kühlmodus* ** leuchtet: aktiv blinkt (langsam): Betauung aktiv	MAX	Temperaturbegrenzung Maximaltemperatur*
	Wichtiger Hinweis, Fehlfunktion	MIN	Temperaturbegrenzung Mindesttemperatur*
	Batterie schwach		Urlaubsmodus aktiv Einstellungen nur per Alpha Smart App
	Status Funkverbindung Konstant an: aktiv Blinken: Signal gestört (< 180 min)	MANU	Modus Manuell möglich ohne Cloud-Verbindung, Standalone-Betrieb
 	Funkverbindung gestört Blinken: Signal gestört (≥ 180 min)	AUTO	Modus Automatik Heiz- und Kühlprofile* anlegen nur per Alpha Smart App

7 Inbetriebnahme

Voraussetzungen für die Benutzung

Pairing Raumbediengerät LED – Alpha Smartware Basisstation Standard:

- Basisstation mit Firmware-Version 2.10 oder höher

Pairing Raumbediengerät LED – Alpha Smartware Basisstation Premium:

- Raumbediengeräte mit Firmware-Version 3.00 oder höher

- ↗ Informationen zu diesem Vorgang sind in der Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

Betrieb des Alpha Smart-Systems in der Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Das Alpha Smartware IoT Gateway ermöglicht die Einrichtung und Steuerung des Systems mit der Alpha Smart App und ist Grundvoraussetzung für die Anbindung von Alpha Smartware-Komponenten an die Alpha Smart Cloud.



Innerhalb eines Radius' von 50 Metern dürfen max. 50 Alpha Smartware Geräte verwendet werden. Ein größerer Aufbau ist technisch möglich, aber derzeit nicht validiert.

7.1 Geräte pairen

Um das Gerät zur Steuerung einer Heizzone nutzen zu können, muss es zunächst mit der Alpha Smartware Basisstation gepairt werden. Informationen zu diesem Vorgang sind in Quick Install Guide und Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

7.2 Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)

Siehe Einbauanleitung ↗ Geräte registrieren (Cloud-Betrieb)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.3 Geräte aus der App entfernen

Siehe Einbauanleitung ↗ Geräte aus der App entfernen

8 Funktionsbeschreibung

Siehe Einbauanleitung ↗ Funktionsbeschreibung

9 Batterien wechseln



VORSICHT

Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Austausch

Unsachgemäß verwendete Batterien können explodieren und das Gerät beschädigen oder den Anwender verletzen.

- Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ ersetzen
 - keine wieder aufladbaren Batterien (Akkus) verwenden
 - Batterien nicht ins Feuer werfen oder übermäßiger Wärme aussetzen
 - Batterien niemals aufladen
 - Batterien nicht kurzschließen
-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

10 Werksreset

Durch einen Werksreset wird das Raumbediengerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Das Pairing des Raumbediengeräts mit der Basisstation wird entfernt. Für ein zeitgleiches Werksreset von mehreren angelernten Raumbediengeräten ist ein Werksreset an der Basisstation auszuführen.

Für ein entpairtetes Raumbediengeräte muss bei Bedarf anschließend der Pairingvorgang erneut durchgeführt werden. Informationen zu diesem Vorgang sind in der Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.

1.  > 3 sec gedrückt halten
⇒ öffnet die Einstellungen
2. < > drücken, Navigation in das Menü **rAL** (Reset all)
3.  drücken um die Auswahl zu bestätigen
4. < > drücken um zum Menüpunkt **YES** zu navigieren
5.  > 3 sec gedrückt halten
⇒ Der Reset-Vorgang startet. Auf dem Display erscheint die Bestätigung **rAL** (Reset all).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



Ein Werksreset in cloudbasiertem Betrieb wirkt sich nicht aus auf das Abmelden der Raumbediengeräte in der Alpha Smart App. Die Geräte müssen in der Alpha Smart App manuell gelöscht werden.

11 Außerbetriebnahme

1. Werkszustand herstellen
 - ↗ Werksreset [Seite 17]
2. Die Demontage erfolgt wie im Kapitel Montage beschrieben, nur in umgekehrter Reihenfolge.
 - ↗ Montage [Seite 4]
3. Gerät aus der App entfernen
 - ↗ Geräte aus der App entfernen [Seite 16]

12 Entsorgung



Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Kennzeichnung mit der „durchgestrichenen Mülltonne“ weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen kommunal kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestel-

len für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1, Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.

Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Table of contents

1	About these instructions.....	21	7	Commissioning	29
	1.1 Symbols	21		7.1 Pairing devices.....	30
2	Safety.....	22		7.2 Registering devices – cloud operation.....	30
	2.1 Intended use.....	23		7.3 Removing devices from the app.....	31
3	Qualification of the professional staff	23	8	Function description.....	31
	3.1 General safety notes	24	9	Changing the batteries.....	31
4	Device overview	24	10	Factory reset.....	32
5	Installation	25	11	Decommissioning	33
	5.1 Mounting with screws	25	12	Disposal	33
	5.2 Mounting using adhesive strips.....	26			
	5.3 Technical data.....	27			
6	Display elements	28			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 About these instructions

This document must be read completely and thoroughly before the device is put into operation. The document must be kept and to be handed over to future users.



Further information on Alpha Smartware can be found at:

<https://asw.faqdoc.info>

This document applies to the Alpha Smartware room control unit LED.

The enclosed or printed QR code is used, among other things, to specify the serial number for service and support and to claim the devices in the Alpha Smart app. Please keep this code safe and have the respective device code at hand in such cases.

1.1 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Identifies important or useful information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



CAUTION

Description of the nature and source of the risk

Procedure for prevention.

✓ Prerequisite

1. Action step

⇒ Interim result

⇒ Result

– List without fixed order

2 Safety

All safety notes in this document must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal damage and property damage caused by improper use or non-observance of the safety notes. In such cases any warranty claim is invalid. There is no liability for consequential damages.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Intended use

Any other usage, change, and modifications are strictly prohibited. Usage other than the intended use leads to dangers for which the manufacturer is not liable, and to an exclusion of warranty and liability.

The device is part of the Alpha Smart system and is used for the following purposes:

- for installation in environments of residential use
- Registration of the actual temperature (room temperature) and the humidity
- Setting of the target temperature (comfort temperature)
- Radio communication in the Alpha Smartware network

3 Qualification of the professional staff

Mounting and commissioning of the device require basic mechanical and electrical knowledge as well as knowledge of the associated technical terms. In order to ensure operational safety, these activities may only be carried out by a trained, instructed (also with respect to safety), and authorized specialist or by an instructed person under the direction of a specialist.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A specialist is someone who is able to assess the work assigned to him, recognize possible hazards and take suitable safety measures, on the basis of his technical training, knowledge and experience as well as his knowledge of the relevant regulations. A specialist must comply with the relevant specialist rules.

3.1 General safety notes

- Only use the device if it is in flawless state.
- Ensure that the device does not get into the hands of children.
- Ensure that the device is not exposed to the effects of moisture, vibration, constant sunlight or heat, cold or mechanical stress.
- Only use the device within the power range and in the ambient conditions specified in the technical data
 - ⇒ Overloading can damage the device and cause a fire or an electrical accident.

4 Device overview

↗ see **A** [page 3]

A Room control unit

B Mounting base

C Display with function indicators

D Touch control buttons

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Changing the selection



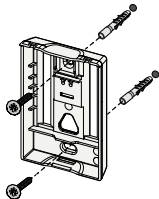
System button: Press briefly (< 1 sec) to confirm selection

Press and hold (> 3 sec) to execute the selected function

5 Installation

↗ see **B** [page 4]

5.1 Mounting with screws



1. Select a suitable mounting position
2. Ensure that no lines are laid at the installation position.
3. Detach the device from the mounting base using a suitable screwdriver
4. Align the mounting base horizontally on the wall
5. Mark two opposite drill holes using the mounting base

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



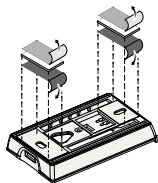
Wooden walls: Screw in screws directly, if necessary pre-drill with a wood drill (1.5 mm)

Stone walls: Drill pre-marked holes with a 5 mm masonry drill bit, insert dowels

6. Mount the mounting base using suitable screws

7. Place the device on the mounting base and snap it into the clamps

5.2 Mounting using adhesive strips



Depending on the surface, installation can be performed with double-sided adhesive tape. Installation is possible on different surfaces as e. g. masonry, furniture, tiles, or glass.



In case of installation with adhesive strips the installation surface must be even, smooth, undamaged, clean, and free from grease and solvents. Use suitable adhesive strips.

1. Select a suitable mounting position

2. Remove the protective film from one side of the adhesive strip

3. Attach the adhesive strip to the back of the mounting base

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

4. Remove the protective film from the other side of the adhesive strip
5. Align the device horizontally in the desired position and press firmly

5.3 Technical data

Type	RLDS 61071-N6
Dimension	86 × 58 × 20.6 mm
Weight	183 g
Ambient temperature	0 ... 50 °C
Ambient humidity	5 ... 80 %, not condensing
Storage temperature	-10 ... +50 °C
Operating voltage	3 V d.c.
Battery type	2× 1.5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radio frequency	868.3 and 869.525 MHz SRD band
Type: Free-field radio range	270 m
Max. Radiated power	≤ 25 mW
Protection type	IP 20



The maximum possible radio range within buildings depends on the individual environmental factors on site. The actual radio range may differ greatly from the free-field radio range.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Display elements



AUTO MANU  MIN MAX

* only Alpha Smartware Premium

** The symbol is NOT displayed if the Base Station is in heating / cooling mode AND the heating / cooling blocking parameter on the room control unit is set



Parameterization active*



Temperature



Heating mode** active



Relative humidity



Cooling mode* **

lights up: active
flashes (slowly): Dew active

MAX

Temperature limit
Maximum temperature*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Important note/ Malfunction	MIN Temperature limit Minimum temperature*
 Low battery	 Vacation mode active Settings only via Alpha Smart app
 Radio connection status Constantly on: active Flashing: Signal disturbed (< 180 min)	MANU Manual mode possible without cloud connection, standalone operation
 Radio connection disrupted Flashing: Signal disturbed (≥ 180 min) 	AUTO Automatic mode Creation of heating and cooling profiles* only via Alpha Smart app

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7 Commissioning

Requirements for use

Pairing of room control unit LED – Alpha Smartware Base Station
Standard:

- Base Station with firmware version 2.10 or higher

Pairing room control unit LED – Alpha Smartware Base Station Premium:

- Room control units with firmware version 3.00 or higher

↗ Information on this process can be found in the installation instructions for the Alpha Smartware Base Station.

Operation of the Alpha Smart system in the Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

The Alpha Smartware IoT Gateway enables the system to be set up and controlled with the Alpha Smart app and is a basic requirement for connecting Alpha Smartware components to the Alpha Smart Cloud.



A maximum of 50 Alpha Smartware devices may be used within a radius of 50 meters. A larger setup is technically possible, but not validated currently.

7.1 Pairing devices

To be able to use the device to control a heating zone, it must first be paired with the Alpha Smartware Base Station. Information on this process can be found in the Quick Install Guide and installation instructions for the Alpha Smartware Base Station.

7.2 Registering devices – cloud operation

See installation instructions ↗ Registering devices (cloud operation)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.3 Removing devices from the app

See installation instructions ↗ Removing devices from the app

8 Function description

See installation instructions ↗ Functional description

9 Changing the batteries



CAUTION

Risk of explosion caused by improper replacement!

Improperly used batteries may explode and damage the device or injure the user.

- Replace batteries only with the same or an equivalent type.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not throw batteries into fire or expose them to excessive heat.
- Never recharge batteries.
- Do not short-circuit batteries

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

10 Factory reset

A factory reset resets the room control unit to the factory settings. The pairing of the room control unit with the Base Station is cancelled. For a simultaneous factory reset of several taught-in room control units, a factory reset must be carried out at the Base Station.

If necessary, the pairing process must then be carried out again for a room control unit that has been unpaired. Information on this process can be found in the installation instructions for the Alpha Smartware Base Station.

1. Press and hold  for > 3 seconds
⇒ Opens the settings
2. Press < > to navigate to the menu **rAL** (Reset all) menu
3. Press  to confirm the selection
4. Press < > in order to navigate to the menu item **YES**
5. Press and hold  for >3 seconds
⇒ The reset process starts: The confirmation **rAL** (Reset all) is displayed.



A factory reset in cloud-based operation has no effect on logging out the room control units in the Alpha Smart app. The devices must be deleted manually in the Alpha Smart app.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

11 Decommissioning

1. Restoring the factory settings
 ↗ Factory reset [page 32]
2. Disassembly is carried out as described in the assembly section , but in reverse order.
 ↗ Montage [page 4]
3. Removing a device from the app
 ↗ Removing devices from the app [page 31]

12 Disposal



Notes on environmental and data protection

End users are required to dispose of used electrical and electronic equipment separately from unsorted municipal waste, rather than in household waste. The marking with the "crossed-out trash can" indicates this obligation. Municipal collection points are available free of charge for the return of the equipment, as are other collection points for reuse. Distributors of electrical and electronic equipment and food distributors are obliged to take back used equipment free of charge under the conditions specified in Section 17 (1) and (2) ElektroG.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

If the old device contains personal data, the end user is responsible for deleting it before handing it in.

End users are obliged to separate spent batteries and accumulators that are not enclosed by the used equipment, as well as bulbs that can be removed non-destructively from the used equipment, from the used equipment in a non-destructive way before handing the used equipment in, and to forward these batteries, accumulators and bulbs to a separate collection. This does not apply if used equipment is handed in for reuse.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Sommaire

1	Concernant ce manuel d'utilisation	36
1.1	Pictogrammes	36
2	Sécurité.....	37
2.1	Utilisation conforme	38
3	Qualification du personnel spécialisé	38
3.1	Consignes de sécurité générales.....	39
4	Vue d'ensemble de l'appareil.....	39
5	Montage	40
5.1	Montage à l'aide de vis	40
5.2	Montage à l'aide de bandes adhésives.....	41
5.3	Caractéristiques techniques...	42
6	Éléments d'affichage.....	43
7	Mise en service	44
7.1	Appairage d'appareils.....	45
7.2	Enregistrer des appareils (mode cloud)	46
7.3	Supprimer des appareils de l'application.....	46
8	Description du fonctionnement.....	46
9	Remplacer la batterie.....	46
10	Réinitialisation usine.....	47
11	Mise hors service	48
12	Élimination	48

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Concernant ce manuel d'utilisation

Lisez attentivement l'intégralité de ce document avant de mettre l'appareil en service. Conservez le document et remettez-le à l'utilisateur suivant.



Vous trouverez de plus amples informations concernant Alpha Smartware sur :

<https://asw.faqdoc.info>

Ce document concerne le thermostat d'ambiance à LED Alpha Smartware.

Le code QR joint ou imprimé sert, entre autres, à indiquer le numéro de série au service et à l'assistance ainsi qu'à demander les appareils dans l'application Alpha Smart. Veuillez le conserver en lieu sûr et garder le code de l'appareil concerné à portée de main dans de tels cas.

1.1 Pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



Met en évidence une information importante ou utile

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

**PRUDENCE****Description du type et de la source du danger**

Marche à suivre pour l'éviter.

✓ Condition requise

1. Étape

⇒ Résultat intermédiaire

⇒ Résultat

– Énumération sans ordre fixe

2 Sécurité

Pour éviter les accidents avec blessures et dégâts matériels, respectez toutes les consignes de sécurité de ce document. Nous déclinons toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts matériels dus à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans le tels cas, la garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Utilisation conforme

Toute autre utilisation, modification ou transformation est formellement interdite. Une utilisation non conforme provoque des dangers pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et qui entraînent l'expiration de la garantie.

L'appareil fait partie intégrante du système Alpha Smart et est utilisé aux fins suivantes :

- Installation dans des environnements similaires à des logements
- Saisie de la température réelle (température ambiante) et de l'humidité de l'air
- Réglage de la température de consigne (température confort)
- Communication sans fil sur le réseau Smartware

3 Qualification du personnel spécialisé

Le montage et la mise en service de l'appareil requièrent des connaissances mécaniques et électriques de base ainsi que la connaissance de la terminologie correspondante. Afin de garantir la sécurité de fonctionnement, ces opérations doivent être exécutées exclusivement par un spécialiste formé, instruit, ayant reçu des consignes de sécurité et autorisé ou par une personne instruite sous la direction d'un spécialiste.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Un spécialiste est une personne capable d'évaluer le travail qui lui est confié, de reconnaître les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité appropriées en raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances ainsi que de son expérience et de sa connaissance des dispositions applicables. Un spécialiste doit respecter les règlements spécifiques en vigueur.

3.1 Consignes de sécurité générales

- Utiliser l'appareil uniquement quand il est dans un parfait état technique
- S'assurer que l'appareil est hors de la portée des enfants
- S'assurer que l'appareil n'est pas exposé à l'humidité, aux vibrations, au rayonnement solaire ou thermique permanent, au froid ou à des contraintes mécaniques
- Utiliser l'appareil uniquement sur la plage de puissance et dans les conditions environnementales admises, lesquelles sont indiquées dans les caractéristiques techniques
 - ⇒ Une surcharge est susceptible d'endommager l'appareil, de provoquer un incendie ou un accident électrique.

4 Vue d'ensemble de l'appareil

↗ voir **A** [page 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

- A** Thermostat d'ambiance **C** Écran avec affichage du fonctionnement
B Base de montage **D** Touches de commande tactiles

< > Changer la sélection



Touche système :

appuyer brièvement (< 1 sec) pour confirmer la sélection

appuyer longuement (> 3 sec) pour exécuter la fonction sélectionnée

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

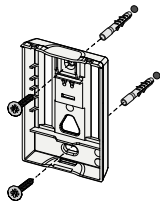
SWE

POL

5 Montage

↗ voir **B** [page 4]

5.1 Montage à l'aide de vis



1. Sélectionner une position de montage appropriée
2. S'assurer qu'aucun câble ne passe au niveau de la position de montage
3. Détacher l'appareil de la base de montage à l'aide d'un tournevis adapté
4. Aligner la base de montage à l'horizontale sur le mur

5. Marquer deux trous de perçage opposés à l'aide de la base de montage



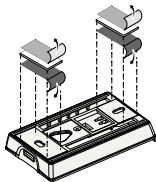
Parois en bois: Visser directement les vis, ou pré-percer avec une mèche à bois (1,5 mm)

Parois en pierre : percer les trous pré-dessinés avec une mèche à pierre de 5 mm, insérer des chevilles

6. Monter la base de montage à l'aide de vis adaptées

7. Installer l'appareil sur la base de montage et l'enclencher dans les clips de connexion

5.2 Montage à l'aide de bandes adhésives



En fonction du support, le montage peut être effectué à l'aide d'une bande adhésive double-face. Le montage est possible sur différents supports tels que de la maçonnerie, des meubles, du carrelage ou du verre.



En cas de montage au moyen de bandes adhésives, la surface du lieu de montage doit être lisse, plane, non endommagée, propre et exempte de graisse et de solvants. Utiliser des bandes adhésive appropriées.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1. Sélectionner une position de montage appropriée
2. Retirer le film de protection d'un côté de la bande adhésive
3. Fixer la bande adhésive au dos de la base de montage
4. Retirer le film de protection sur l'autre côté de la bande adhésive
5. Aligner l'appareil à l'horizontale dans la position souhaitée et appuyer fermement

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

42

5.3 Caractéristiques techniques

Type	RLDS 61071-N6
Dimensions	86 × 58 × 20,6 mm
Poids	183g
Température ambiante	0 ... 50 °C
Humidité ambiante	5 ... 80 %, sans condensation
Température de stockage	-10 ... 50 °C
Tension d'exploitation	3 V c.c.
Type de batterie	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) alcaline
Fréquence radio	868,3 et 869,525 MHz bande SRD
Portée en champ libre typique	270 m
Puissance d'émission maximale	≤ 25 mW
Type de protection	IP 20



La portée radio maximale possible à l'intérieur des bâtiments dépend des facteurs environnementaux individuels sur place. La portée radio réelle peut être très différente de la portée radio en champ libre.

6 Éléments d'affichage



88.8 °C
%
%

AUTO

MANU



MIN

MAX

- * Alpha Smartware Premium uniquement
- ** Le symbole ne s'affiche PAS si la base de troue en mode chauffage / refroidissement ET si le paramètre Verrouillage du chauffage / refroidissement est réglé sur le thermostat d'ambiance



Paramétrage actif*



Température



Mode chauffage** actif



Humidité relative de l'air

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

DEU ENG FRA NDL ITA ESP DAN NOR FIN SWE POL		Mode refroidissement* ** allumé : actif clignote (lentement) : rosée active	MAX	Limitation de la température Température maximale*
		Remarque importante, dysfonctionnement	MIN	Limitation de la température Température minimale*
		Batterie faible		Mode vacances actif Réglages uniquement via l'application Alpha Smart
		Statut connexion radio Éclairage permanent : actif Clignotement : signal perturbé (< 180 min)	MANU	Mode manuel possible dans connexion au cloud, fonctionnement autonome
	 	Connexion radio perturbée Clignotement : signal perturbé (≥ 180 min)	AUTO	Mode automatique Création de profils de chauffage et de refroidissement* uniquement via l'application Alpha Smart

7 Mise en service

Conditions requises pour l'utilisation

Appairage thermostat d'ambiance LED et station de base Alpha Smartware Standard :

- Station de base avec version 2.10 ou supérieure du firmware

Appairage thermostat d'ambiance LED et station de base Alpha Smartware Premium :

- Station de base avec version 3.00 ou supérieure du firmware
- ↗ Des informations concernant ce processus sont indiquées dans la notice de montage de la station de base Alpha Smartware.

Fonctionnement du système Alpha Smart dans le cloud Alpha Smart :

- Passerelle IoT Alpha Smartware

La passerelle IoT Alpha Smartware permet l'équipement et la commande du système avec l'application Alpha Smart et est indispensable pour la connexion des composants Alpha Smartware au cloud Alpha Smart.



Un maximum de 50 appareils Alpha Smartware peuvent être utilisés dans un rayon de 50 mètres. Une structure plus grande est techniquement possible mais pas validée actuellement.

7.1 Appairage d'appareils

Pour pouvoir utiliser l'appareil pour le contrôle d'une zone de chauffage, il doit d'abord être appairé avec la station de base Alpha Smartware. Des informations concernant ce processus sont indiquées dans le guide d'installation rapide de la station de base Alpha Smartware.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.2 Enregistrer des appareils (mode cloud)

Voir la notice de montage ↗ Enregistrer des appareils (mode cloud)

7.3 Supprimer des appareils de l'application

Voir la notice de montage ↗ Supprimer des appareils de l'application (mode cloud)

8 Description du fonctionnement

Voir la notice de montage ↗ Description du fonctionnement

9 Remplacer la batterie



PRUDENCE

Risque d'explosion dû à un remplacement non conforme

Les piles utilisées de manière inappropriée peuvent exploser et endommager l'appareil ou blesser l'utilisateur.

- Ne remplacer les piles que par le même type ou un type équivalent
- Ne pas utiliser de piles rechargeables
- Ne pas jeter les piles dans le feu et ne pas les exposer à une chaleur excessive

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- Ne jamais recharger les piles
- Ne pas court-circuiter les piles

10 Réinitialisation usine

Une réinitialisation usine réinitialise le thermostat d'ambiance aux réglages par défaut. L'appairage du thermostat d'ambiance à la station de base est supprimé. Une réinitialisation simultanée de plusieurs thermostats d'ambiance programmés requiert une réinitialisation usine sur la station de base. Pour un thermostat d'ambiance dépairé, recommencer la procédure d'appairage si nécessaire. Des informations concernant ce processus sont indiquées dans la notice de montage de la station de base Alpha Smartware.

1. Maintenir  enfoncé > 3 sec.
⇒ ouvre les paramètres
2. Appuyer sur < >, navigation dans le menu **rAL** (Reset all)
3. Appuyer sur  pour valider la sélection
4. Appuyer sur < > pour naviguer vers l'option de menu **YES**
5. Maintenir  enfoncé > 3 sec.
⇒ Le processus de réinitialisation démarre. La confirmation **rAL** (Reset all) s'affiche sur l'écran.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Une réinitialisation usine en mode cloud n'a pas d'effet sur la déconnexion des thermostats d'ambiance dans l'application Alpha Smart. Les appareils doivent être supprimés manuellement de l'application Alpha Smart.

11 Mise hors service

1. Rétablir l'état initial

↗ Réinitialisation usine [page 47]

2. Le démontage est réalisé comme décrit dans le chapitre « Montage » mais dans l'ordre inverse.

↗ Montage [page 4]

3. Supprimer l'appareil de l'application

↗ Supprimer des appareils de l'application [page 46]

12 Élimination



Remarques concernant la protection de l'environnement et des données

Les utilisateurs finaux sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères, mais de les éliminer séparément des déchets urbains non triés.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Le symbole de la poubelle barrée rappelle cette obligation. À cette fin, il existe des points de collecte gratuits municipaux ainsi que, le cas échéant, d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés dans les conditions prévues par le § 17, al. 1, al. 2 ElektroG.

Si l'appareil usagé contient des données personnelles, l'utilisateur final est lui-même responsable de leur suppression avant de déposer l'appareil usagé.

Avant de déposer ledit appareil, les utilisateurs finaux sont tenus de retirer de celui-ci les batteries et accumulateurs ainsi que les lampes qui sont amovibles sans destruction, et de les déposer dans un point de collecte séparé. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont déposés en vue de leur réutilisation.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Inhoud

1	Over deze handleiding	51	6	Aanduidingselementen	59
	1.1 Symbolen.....	51	7	Inbedrijfname	60
2	Veiligheid.....	52	7.1 Apparaten koppelen	61	
	2.1 Beoogd gebruik	53	7.2 Apparaten registreren (cloudgebruik)	61	
3	Kwalificatie van het vakpersoneel	53	7.3 Apparaten uit de app verwijderen.....	62	
	3.1 Algemene veiligheidsinstructies.....	54	8	Functiebeschrijving	62
4	Toesteloverzicht.....	55	9	Accu's vervangen.....	62
5	Montage	55	10	Reset naar fabrieksinstellingen.....	63
	5.1 Montage door middel van schroeven.....	56	11	Buitengebruikstelling	64
	5.2 Montage door middel van plakband.....	57	12	Verwijdering	64
	5.3 Technische gegevens	58			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Over deze handleiding

Vooraleer het apparaat in bedrijf genomen wordt, dient men dit document volledig en grondig gelezen te hebben. Het document dient bewaard en aan de volgende gebruiker doorgegeven te worden.



Meer informatie over de Alpha Smartware is te vinden op:

<https://asw.faqdoc.info>

Dit document geldt voor de led van de Alpha Smartware ruimtethermostaat.

De getoonde/gedrukte QR-code dient om het serienummer te tonen bij service en support en bij het claimen van apparaten in de Alpha Smart App. Bewaar deze op een veilige plek en houdt de betreffende apparaatcode in voorkomende gevallen bij de hand.

1.1 Symbolen

Volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Kenmerkt belangrijke of nuttige informatie

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



LET OP

Omschrijving van de soort en de bron van het gevaar

Te werk gaan om dit te vermijden.

✓ Voorwaarde

1. Handelingsstap

⇒ Tussenresultaat

⇒ Resultaat

– Opsomming zonder vaste volgorde

2 Veiligheid

Om ongevallen met persoonlijke en materiële schade te vermijden dienen alle veiligheidsinstructies in dit document nageleefd te worden.

Voor persoonlijke en materiële schade, die door ongepast hanteren of het niet naleven van de veiligheidsinstructies veroorzaakt worden, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In zulke gevallen vervalt elke garantieclaim. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Beoogd gebruik

Elk ander gebruik, wijzigingen en ombouwingen zijn uitdrukkelijk verboden. Een niet doelgericht gebruik leidt tot gevaren waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt en tot het uitsluiten van garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

Het apparaat is onderdeel van het Alpha Smart-systeem en wordt voor de volgende doeleinden gebruikt:

- Installatie in woningsvergelijkbare omgevingen
- Vaststellen van de reële temperatuur (kamertemperatuur) en luchtvochtigheid
- Instelling van de streef temperatuur (comfortabele temperatuur)
- draadloze communicatie in het Alpha Smart-netwerk

3 Kwalificatie van het vakpersoneel

De montage en inbedrijfname van het apparaat vereisen fundamentele mechanische en elektrische kennis alsook kennis van de bijhorende vakbegrippen. Om de bedrijfsveiligheid te garanderen, mogen deze handelingen enkel uitgevoerd worden door een geschoolde, opgeleide, veiligheidstechnisch opgeleide en geautoriseerde vakman onder toezicht van een vakman.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Een vakman die door zijn professionele opleiding, zijn kennis en ervaring alsook zijn kennis van de van toepassing zijnde bepalingen die de hem overhandigde werkzaamheden betreffen, mogelijke gevaren kan herkennen en gepaste veiligheidsmaatregelen kan nemen. Een vakman dient de van toepassing zijnde vakspecifieke regels aan te houden.

3.1 Algemene veiligheidsinstructies

- het apparaat enkel gebruiken in technisch perfecte staat
- verzekert u zich ervan dat het apparaat niet in de handen van kinderen terechtkomt
- verzekert u zich ervan dat het apparaat niet blootgesteld wordt aan invloeden van vocht, trillingen, constante zonne- of warmtestraling, koude of mechanische belastingen
- het apparaat mag alleen binnen het vermogensbereik en de omgevingscondities worden gebruikt die in de technische specificaties worden aangegeven
 - ⇒ Een overbelasting kan schade toebrengen aan het apparaat of leiden tot brand of een elektrisch ongeval.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

4 Toesteloverzicht

↗ zie **A** [bladzijde 3]

A ruimtethermostaat

C Display met functieaanduidingen

B Montageonderdeel

D bedieningstoetsen touch

< > Selectie wisselen



Systemtoets:

kort indrukken (< 1 sec) om de keuze te bevestigen

lang indrukken: (> 3 sec) gekozen functie uitvoeren

5 Montage

↗ zie **B** [bladzijde 4]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

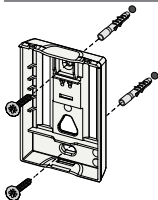
NOR

FIN

SWE

POL

5.1 Montage door middel van schroeven



1. Geschikte montagepositie uitkiezen
2. Zich ervan verzekeren dat er geen kabels op de beoogde montageplek lopen
3. Het apparaat met een geschikte schroeven-draaier losmaken van het montageonderdeel
4. Het montageonderdeel horizontaal op de wand plaatsen
5. Twee tegenover elkaar liggende boorgaten aan de hand van het montageonderdeel markeren



Houten wanden: Schroeven direct inschroeven, indien nodig met een houtboor (1,5 mm) voorboren

Betonnen/stenen muren: voorgetekende gaten met een 5 mm steenboor boren, pluggen inbrengen

6. Het montageonderdeel door middel van passende schroeven monteren
7. Het apparaat op het montageonderdeel plaatsen en in de klemmen laten vastklikken

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

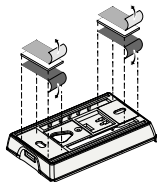
NOR

FIN

SWE

POL

5.2 Montage door middel van plakband



Afhankelijk van de ondergrond kan de montage met dubbelzijdig plakband gebeuren. De montage is op verschillende ondergronden zoals bv. metselwerk, meubelen, tegels of glas mogelijk.



Bij montage met plakband moet de ondergrond van de montageplaats glad, effen, onbeschadigd, schoon en vrij van vet en oplosmiddelen zijn. Geschikt plakband gebruiken.

1. Geschikte montagepositie uitkiezen
2. De beschermfolie van een zijde van het plakband verwijderen
3. Plakband op de achterzijde van het montage-onderdeel bevestigen
4. De beschermfolie van de tweede zijde van het plakband verwijderen
5. Toestel op de gewenste positie horizontaal uitmeten en vastdrukken

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Technische gegevens

Type	RLDS 61071-N6
Afmeting	86×58×20,6 mm
Gewicht	183 g
Omgevingstemperatuur	0 ... 50 °C
Omgevingsvochtigheid	5 ... 80%, niet condenserend
Opslagtemperatuur	-10 ... 50 °C
Bedrijfsspanning	3 V d.c.
Accutype	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrequentie	868,3 en 869,525 MHz SRD-band
Typisch radiobereik in open lucht	270 m
Max. zendvermogen	≤ 25 mW
Beschermingssoort	IP 20



De maximaal mogelijke reikwijdte is binnen gebouwen afhankelijk van individuele omgevingsfactoren ter plaatse. Het daadwerkelijk bereik kan sterk afwijken van de reikwijdte in open veld.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

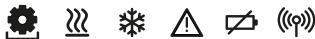
DAN
NOR

FIN

SWE

POL

6 Aanduidingselementen



AUTO MANU  MIN MAX

* alleen Alpha Smartware Premium

** Symbool wordt NIET getoond, als het basisstation zich in verwarmings-/ koelmodus bevindt EN op de ruimtethermostaat de parameters verwarmen-/koelen zijn geblokkeerd wordt ingesteld

 Parametrering actief*	°C Temperatuur
 Verwarmingsmodus** actief	% Relatieve luchtvochtigheid
Koelmodus* **  licht op: actief knippert (langzaam): Condensatie actief	MAX Temperaturbegrenzing maximale temperatuur*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

	Belangrijke aanwijzing, storing	MIN	Temperaturbegrenzing minimale temperatuur*
	Accu zwak		Vakantiemodus actief Instellingen alleen via de Alpha Smart app
	Status verbinding Continu aan: actief Knipperen: Signaal verstoord (< 180 min)	MANU	Modus handmatig mogelijk zonder cloudconnectie, standalone-bedrijf
 	Verbinding verstoord Knipperen: Signaal verstoord (≥ 180 min)	AUTO	Automatische modus verwarmings- en koelprofielen* aanmaken alleen met behulp van Alpha Smart App

7 Inbedrijfname

Voorwaarden voor gebruik

- Pairing ruimtethermostaat led – Alpha Smartware basisstation Standard:
- Basisstation met firmwareversie 2.10 of hoger
- Pairing led ruimtethermostaat – Alpha Smartware basisstation Premium:
- Ruimtethermostaten met firmwareversie 3.00 of hoger

- Informatie over deze procedure is in de inbouwhandleiding van het Alpha Smartware basisstation te vinden.

Gebruik van het Alpha Smartsysteem in de Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT gateway

De Alpha Smartware IOT Gateway maakt de instelling en besturing van het systeem via de Alpha Smart App mogelijk en is een basisvoorwaarde voor de verbinding van Alpha Smartwarecomponenten met de cloud.



Binnen een straal van 50 meter mogen maximaal 50 Alpha Smartware apparaten worden gebruikt. Een grotere constellatie is technisch gezien weliswaar mogelijk, maar is momenteel niet gevalideerd.

7.1 Apparaten koppelen

Om het apparaat voor de aansturing van een verwarmingszone te kunnen gebruiken dient het eerst met het Alpha Smartware basisstation gekoppeld te worden. Informatie over deze procedure kunt u in de Quick Install Guide en de montagehandleiding voor het Alpha Smartware Basisstation vinden.

7.2 Apparaten registreren (cloudgebruik)

Zie inbouwhandleiding ➤ Apparaat registreren (cloudgebruik)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.3 Apparaten uit de app verwijderen

Zie inbouwhandleiding ↗ Apparaten uit de app verwijderen

8 Functiebeschrijving

Zie inbouwhandleiding ↗ functiebeschrijving

9 Accu's vervangen



LET OP

Explosiegevaar door ondeskundige vervanging

Niet reglementair gebruikte accu's kunnen exploderen en het apparaat beschadigen of de gebruiker kwetsen.

- Batterijen enkel vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type
- Geen oplaadbare batterijen (accu's) gebruiken
- Batterijen niet in vuur gooien of blootstellen aan overmatige hitte
- Batterijen nooit opladen
- Batterijen niet kortsluitenn

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

10 Reset naar fabrieksinstellingen

Door een reset naar fabrieksinstellingen wordt het ruimtethermostaat teruggebracht naar fabrieksinstellingen. De pairing met de ruimtethermostaat met het basisstation wordt verwijderd. Voor een reset naar fabrieksinstellingen van meerdere ingeleerde ruimtebedieningsapparaten moet een reset naar fabrieksinstellingen op het basisstation worden uitgevoerd.

Voor een ontkoppelde ruimtethermostaat moet, naar behoefte, vervolgens een nieuwe pairingprocedure worden uitgevoerd. Informatie over deze procedure kunt u in de inbouwhandleiding van deAlpha Smartware Basisstation te vinden.

1. ○ > 3 sec ingedrukt houden
⇒ opent de instellingen
2. < > drukken, navigatie in het menu **rAL** (Reset all)
3. ○ indrukken om de keuze te bevestigen
4. < > indrukken om naar het menu-onderdeel **YES** te navigeren
5. ○ > 3 sec ingedrukt houden
⇒ De resetprocedure start. Op het display verschijnt de bevestiging **rAL** (Reset all).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Een reset naar fabrieksinstellingen bij gebruik in de cloud heeft geen gevolgen voor het afmelden van de ruimtebedieningsapparaten in de Alpha Smart-app. De toestellen moeten in de Alpha Smart App handmatig worden verwijderd.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

64

11 Buitengebruikstelling

1. Fabrieksinstellingen herstellen
↗ Reset naar fabrieksinstellingen [bladzijde 63]
2. De demontage gebeurt zoals in het hoofdstuk montage beschreven, maar dan in omgekeerde volgorde.
↗ Montage [bladzijde 4]
3. Apparaat uit de app verwijderen
↗ Apparaten uit de app verwijderen [bladzijde 62]

12 Verwijdering



Informatie over milieu- en gegevensbescherming

Eindgebruikers zijn verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparaten niet via het huishoudelijke afval, maar gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijke afval te verwijderen. Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” verwijst naar deze

verplichting. Afgedankte apparaten kunnen bij kosteloze gemeentelijke inzamelpunten en eventueel bij andere inzamelpunten voor recycling worden ingeleverd. Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten zijn conform de in § 17 lid 1, lid 2 van de Duitse elektro en elektronische apparatenwet ('Elektro- und Elektronikgerätegesetz' (ElektroG)) genoemde voorwaarden verplicht om afgedankte apparaten gratis in te nemen.

Als het afgedankte apparaat persoonsgebonden gegevens bevat, moet de eindgebruiker deze voor de inlevering zelf wissen.

Eindgebruikers zijn verplicht om lege batterijen en accu's die niet in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, evenals lampen die zonder deze te vernielen uit het afgedankte apparaat kunnen worden verwijderd, voor de inlevering van het afgedankte apparaat te scheiden en apart in te leveren. Dat geldt niet als afgedankte toestellen worden ingeleverd voor de recycling.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Contenuto

1	Informazioni sulle presenti istruzioni.....66	6	Elementi di visualizzazione73
1.1	Simboli 66	7	Messa in funzione74
2	Sicurezza.....67	7.1	Accoppiamento dei dispositivi 75
2.1	Uso inteso 68	7.2	Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud)..... 76
3	Qualifica del personale specializzato68	7.3	Rimuovere i dispositivi dall'applicazione..... 76
3.1	Istruzioni generali per la sicurezza..... 69	8	Descrizione delle funzioni76
4	Panoramica dell'unità69	9	Sostituire le batterie.....76
5	Montaggio.....70	10	Reset di fabbrica77
5.1	Montaggio con viti 70	11	Messa fuori servizio.....78
5.2	Montaggio con strisce adesive 71	12	Smaltimento78
5.3	Specifiche tecniche 72		

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Prima di mettere in funzione l'unità, è necessario leggere completamente questo documento. Questo documento deve essere conservato e consegnato all'utilizzatore successivo.



Ulteriori informazioni su Alpha Smartware sono disponibili su:

<https://asw.faqdoc.info>

Questo documento si applica all'unità di controllo stanza LED Alpha Smartware.

Il codice QR allegato o stampato serve, tra l'altro, a specificare il numero di serie per l'assistenza e il supporto e a richiedere i dispositivi nell'app Alpha Smart. Si prega di conservarlo in un luogo sicuro e di avere a portata di mano il relativo codice del dispositivo in questi casi.

1.1 Simboli

Nel manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli.



Indica informazioni importanti o utili

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



ATTENZIONE

Descrizione del tipo e della fonte di pericolo

Procedure per evitarle.

✓ Prerequisito

1. Fase d'azione

⇒ Risultato intermedio

⇒ Risultato

– Elenco senza una sequenza fissa

2 Sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le indicazioni di sicurezza riportate nel presente documento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso non conforme o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi vengono meno tutti i presupposti per il diritto alla garanzia. Non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Uso inteso

È espressamente vietato qualsiasi altro utilizzo, modifica e trasformazione. Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso comporta pericoli per i quali il produttore non è responsabile e l'esclusione della garanzia e della responsabilità.

L'unità fa parte del sistema Alpha Smart e viene utilizzato per i seguenti scopi:

- Installazione in ambienti simili ad appartamenti
- Registrazione della temperatura effettiva (temperatura ambiente) e dell'umidità dell'aria
- Impostazione della temperatura nominale (temperatura confortevole)
- Comunicazione wireless nella rete Alpha Smartware

3 Qualifica del personale specializzato

L'installazione e la messa in funzione dell'unità richiedono conoscenze meccaniche ed elettriche di base, nonché la conoscenza dei termini tecnici associati. Per garantire la sicurezza di esercizio, tali interventi devono quindi essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, formato, competente in materia di sicurezza tecnica e autorizzato o da una persona formata sotto la direzione di personale qualificato.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Per personale qualificato si intende una persona che grazie alla propria formazione professionale, alle proprie conoscenze ed esperienze e alle conoscenze relative alle disposizioni vigenti, è in grado di valutare i lavori commissionati, riconoscere possibili rischi e adottare le adeguate misure di sicurezza. Una persona qualificata deve rispettare le norme tecniche pertinenti.

3.1 Istruzioni generali per la sicurezza

- Utilizzare l'unità solo se perfettamente funzionante.
- Assicurarsi che l'unità non finisca nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che l'unità non sia esposto all'umidità, alle vibrazioni, alla luce solare costante, al calore, al freddo o a sollecitazioni meccaniche.
- utilizzare l'unità solo nell'ambito di potenza e nelle condizioni ambientali specificate nei dati tecnici
 - ⇒ Un sovraccarico può danneggiare l'unità o provocare un incendio o un incidente elettrico.

4 Panoramica dell'unità

↗ vedere **A** [Pagina 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A Unità di controllo stanza

C Display con indicatori di funzione

B Base di montaggio

D Tasto di comando Touch

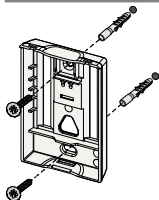
< > Cambia selezione

○ Tasto di sistema:
Premere brevemente (< 1 sec) per confermare la selezione
Tenere premuto (> 3 sec) per eseguire la funzione selezionata

5 Montaggio

↗ vedere **B** [pagina 4]

5.1 Montaggio con viti



1. Selezionare una posizione di montaggio adeguata
2. Assicurarsi che nella posizione di montaggio non vi siano cavi passanti.
3. Allentare il dispositivo dalla base di montaggio con un cacciavite adatto.
4. Allineare la base di montaggio orizzontalmente alla parete.
5. Segnare due fori opposti utilizzando la base di montaggio

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



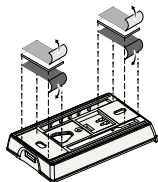
Pareti in legno: Avvitare direttamente le viti, se necessario preforare con una punta da legno (1,5 mm)

Pareti in pietra: praticare i fori premarcati con una punta per pietra da 5 mm, inserire i tasselli

6. Montare la base di montaggio con viti adeguate

7. Posizionare il dispositivo sulla base di montaggio e farlo scattare nelle staffe

5.2 Montaggio con strisce adesive



A seconda della superficie, il montaggio può essere eseguito con strisce biadesive. Die Il montaggio è possibile su diverse superfici come muratura, mobili, piastrelle o vetro.



Per il montaggio con le strisce adesive, la superficie del punto di montaggio deve essere liscia, piana, non danneggiata, pulita e priva di grassi e solventi. Utilizzare strisce adesive adeguate.

1. Selezionare una posizione di montaggio adeguata

2. Rimuovere la pellicola protettiva da un lato della striscia adesiva

3. Fissare la striscia adesiva sul retro della base di montaggio

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

4. Rimuovere la pellicola protettiva dal secondo lato della striscia adesiva
5. Allineare il dispositivo orizzontalmente nella posizione desiderata e premere con decisione

5.3 Specifiche tecniche

Tipo	RLDS 61071-N6
Dimensioni	86 × 58 × 20,6 mm
Peso	183 g
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C
Umidità ambientale	5 ... 80 %, senza condensa
Temperatura di stoccaggio	-10 ... 50 °C
Tensione d'esercizio	3 V cc
Tipo di batteria	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alcalina
Frequenza radio	868,3 e 869,525 MHz banda SRD
Portata tipica del campo libero via radio	270 m
Potenza massima di trasmissione	≤ 25 mW
Classe di protezione	IP 20

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



La massima portata wireless possibile all'interno degli edifici dipende dai singoli fattori ambientali presenti in loco. La portata wireless effettiva può discostarsi notevolmente dalla portata wireless in campo libero

6 Elementi di visualizzazione



20.5 °C
55 %

AUTO MANU



MIN MAX

* Solo Alpha Smartware Premium

** Il simbolo NON viene visualizzato se la base è in modalità riscaldamento / raffreddamento. E il parametro di disabilitazione del riscaldamento/raffreddamento è impostato sull'unità di controllo stanza.



Parametrizzazione attiva*



Temperatura



Modalità di riscaldamento** attiva



Umidità relativa

 Modalità raffreddamento* ** si accende: attivo lampeggia (lentamente): Condensazione attiva	MAX Limitazione della temperatura Temperatura massima*
 Nota importante/ Malfunzionamento	MIN Limitazione della temperatura Temperatura minima*
 Batteria scarica	 Modalità vacanza attiva Impostazioni solo tramite Alpha Smart App
 Stato della connessione radio Costantemente acceso: attivo Lampeggiante: Segnale disturbato (< 180 min)	MANU Modalità manuale Possibile senza connessione al cloud, funzionamento autonomo
 Collegamento radio disturbato Lampeggiante: Segnale disturbato (< 180 min) 	AUTO Modalità automatica Creazione di profili di riscaldamento e raffreddamento* solo tramite Alpha Smart App

7 Messa in funzione

Presupposti per l'uso

Accoppiamento unità di controllo stanza LED – Stazione base Alpha Smartware Standard:

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- Stazione base con versione firmware 2.10 o superiore

Accoppiamento unità di controllo stanza LED – Stazione base Alpha Smartware Premium:

- Unità di controllo stanza con versione firmware 3.00 o superiore
- ↗ Per informazioni su questa procedura, consultare le istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

Funzionamento del sistema Alpha Smart in Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

L'Alpha Smartware IoT Gateway consente di configurare e controllare il sistema con l'app Alpha Smart ed è un requisito fondamentale per collegare i componenti Alpha Smartware ad Alpha Smart Cloud.



È possibile utilizzare un massimo di 50 dispositivi Alpha Smartware in un raggio di 50 metri. Una configurazione più ampia è tecnicamente possibile, ma al momento non è stata convalidata.

7.1 Accoppiamento dei dispositivi

Per poter utilizzare il dispositivo per controllare una zona di riscaldamento, è necessario prima accoppiarlo con la stazione base Alpha Smartware. Le informazioni su questo processo sono contenute nella Guida rapida all'installazione e nelle istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

7.2 Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud)

Vedere le istruzioni di installazione ➤ Registrazione dei dispositivi (funzionamento nel cloud)

7.3 Rimuovere i dispositivi dall'applicazione

Vedere le istruzioni per l'installazione ➤ Rimuovere i dispositivi dall'app

8 Descrizione delle funzioni

Vedere le istruzioni per l'installazione ➤ Descrizione delle funzioni

9 Sostituire le batterie



ATTENZIONE

Rischio di esplosione a causa di una sostituzione non corretta

Un uso non conforme delle batterie può causare l'esplosione dell'apparecchio o provocare lesioni all'utilizzatore.

- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili (accumulatori).
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a calore eccessivo.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- Non ricaricare mai le batterie
- Non cortocircuitare le batterie

10 Reset di fabbrica

Il reset di fabbrica ripristina le impostazioni di fabbrica dell'unità di controllo stanza. L'accoppiamento dell'unità di controllo stanza con la stazione base viene rimosso. Per un reset di fabbrica simultaneo di più unità di controllo stanza accoppiate, è necessario eseguire un reset di fabbrica sulla stazione base.

Se necessario, il processo di accoppiamento deve essere ripetuto per un'unità di controllo stanza che non è stata accoppiata. Per informazioni su questa procedura, consultare le istruzioni di installazione della stazione base Alpha Smartware.

1. ○ > Tenere premuto per 3 secondi
⇒ Apre le impostazioni
2. < > Premere, per navigare nel menu **rAL** (Reset all)
3. ○ Premere, per confermare la selezione
4. < > Premere, per passare alla voce di menu **YES**
5. ○ > Tenere premuto per 3 secondi
⇒ Si avvia il processo di reset. Sul display appare la conferma **rAL** (Reset all).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



Un reset di fabbrica nel funzionamento basato su cloud non ha alcun effetto sulla cancellazione delle unità di controllo stanza nell'app Alpha Smart. I dispositivi devono essere cancellati manualmente nell'app Alpha Smart.

11 Messa fuori servizio

1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica
 ➤ Reset di fabbrica [pagina 78]
2. Lo smontaggio si esegue come descritto nel capitolo Montaggio solo in ordine inverso.
 ➤ Montage [pagina 4]
3. Rimuovere il dispositivo dall'applicazione
 ➤ Rimuovere i dispositivi dall'applicazione [pagina 77]

12 Smaltimento



Avvertenze sulla protezione dell'ambiente e dei dati

Gli utenti finali sono tenuti a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati e non nei rifiuti domestici. Il marchio "bidone della spazzatura barrato" indica questo obbligo. I punti di raccolta comunali sono disponibili gratuitamente per

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

la restituzione delle apparecchiature, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo delle apparecchiature, se necessario. I distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche e i distributori di prodotti alimentari sono tenuti a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature alle condizioni previste dall'articolo 17 (1) e (2) della ElektroG.

Se i vecchi apparecchi contengono dati personali, l'utente finale è tenuto a cancellarli prima di consegnarli.

Gli utenti finali sono tenuti a separare le pile e gli accumulatori usati non inclusi nei vecchi apparecchi, nonché le lampade che possono essere rimosse dai vecchi apparecchi senza distruggerli, dai vecchi apparecchi prima di consegnarli e a portarli in un punto di raccolta separato. Ciò non si applica se i vecchi apparecchi sono consegnati per il riutilizzo.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Contenido

1	Acerca de este manual	81	6	Elementos de visualización	88
1.1	Símbolos.....	81	7	Puesta en marcha	89
2	Seguridad	82	7.1	Emparejar dispositivos	90
2.1	Uso previsto.....	83	7.2	Registrar dispositivos (funcionamiento en la nube)	91
3	Cualificación del personal especializado	83	7.3	Eliminar dispositivos de la aplicación	91
3.1	Indicaciones generales de seguridad	84	8	Descripción funcional.....	91
4	Vista general del dispositivo	84	9	Cambio de baterías	91
5	Montaje	85	10	Restablecimiento de fábrica.....	92
5.1	Montaje con tornillos.....	85	11	Puesta fuera de servicio	93
5.2	Montaje mediante tiras adhesivas	86	12	Eliminación de desechos	94
5.3	Datos técnicos	87			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Acerca de este manual

Antes de poner el dispositivo en funcionamiento, lea este documento completamente y detenidamente. El documento se conservará y se transmitirá a los usuarios posteriores.



Encontrará más información sobre Alpha Smartware en:

<https://asw.faqdoc.info>

Este documento se aplica a la unidad de control de habitaciones Alpha Smartware LED.

El código QR adjunto o impreso se utiliza, entre otras cosas, para especificar el número de serie para el servicio y la asistencia y para reclamar los dispositivos en la aplicación Alpha Smart. Por favor, guárdelo y tenga a mano el código del dispositivo correspondiente en estos casos.

1.1 Símbolos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



Hace referencia a una información importante o útil

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



PRECAUCIÓN

Descripción de la naturaleza y el origen del peligro

Procedimiento de evasión.

✓ Requisito previo

1. Paso de acción

⇒ Resultado preliminar

⇒ Resultado

– Lista no ordenada

2 Seguridad

Es necesario observar todas las indicaciones de seguridad de este documento con el fin de evitar accidentes con daños personales o materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños personales o materiales debidos a un uso indebido o a la no observancia de las indicaciones de seguridad. En tales casos se anula cualquier derecho a garantía. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños derivados.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Uso previsto

Cualquier otra utilización, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas. El uso no conforme a lo previsto provoca peligros de los que el fabricante no se hace responsable y causa la anulación de la garantía, así como la exoneración de la responsabilidad.

El dispositivo forma parte del sistema Alpha Smart y se utiliza para los siguientes fines:

- Instalación en entornos de uso residencial
- Detección de la temperatura real (temperatura ambiente) y la humedad del aire
- Ajuste de la temperatura deseada (temperatura de confort)
- Comunicación por radio en la red Alpha Smartware

3 Cualificación del personal especializado

La instalación y la puesta en marcha del dispositivo requieren conocimientos básicos de mecánica y electricidad, así como el conocimiento de los términos técnicos asociados. Para garantizar la seguridad operativa, estas actividades sólo pueden ser realizadas por un especialista formado, instruido (también con respecto a la seguridad) y autorizado, o por una persona instruida bajo la dirección de un especialista.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Un especialista es una persona que, basándose en su formación técnica, sus conocimientos y su experiencia, así como en su conocimiento de la normativa pertinente, puede evaluar el trabajo que se le asigna, reconocer los posibles riesgos y adoptar las medidas de seguridad adecuadas. Un especialista debe cumplir con las normas profesionales pertinentes.

3.1 Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el dispositivo exclusivamente en perfecto estado técnico.
- Asegúrese de que el dispositivo no llegue a manos de los niños.
- Asegúrese de que el dispositivo no está expuesta a los efectos de la humedad, las vibraciones, la luz solar constante o el calor, el frío o la tensión mecánica.
- Utilice el dispositivo sólo dentro del rango de potencia y en las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos
 - ⇒ Una sobrecarga puede dañar el dispositivo y provocar un incendio o un accidente eléctrico.

4 Vista general del dispositivo

↗ véase **A** [página 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

- A** Unidad de control de habitaciones
C Pantalla con indicadores de función

- B** Base de montaje
D Botones de control táctil

< > Cambiar la selección



Botón de sistema:

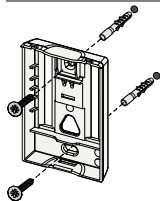
Pulse brevemente (< 1 seg) para confirmar la selección

Mantenga pulsado (> 3 seg) para ejecutar la función seleccionada

5 Montaje

↗ véase **B** [página 4]

5.1 Montaje con tornillos



1. Seleccionar una posición de montaje adecuada
2. Asegurarse de que no pasen conductos por la posición de montaje seleccionada.
3. Soltar el dispositivo de la base de montaje con la ayuda de un destornillador apropiado.
4. Alinear la base de montaje horizontalmente en la pared

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5. Marcar dos orificios de taladro opuestos utilizando la base de montaje.

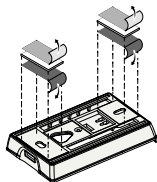


Paredes de madera: Atornille los tornillos directamente, si es necesario taladre previamente con una broca para madera (1,5 mm)

Paredes de piedra: Taladre agujeros previamente marcados con una broca de albañilería de 5 mm, inserte los tacos

6. Montar la base de montaje con tornillos adecuados
7. Colocar el dispositivo en la base de montaje y encajarlo en las abrazaderas

5.2 Montaje mediante tiras adhesivas



Dependiendo de la superficie, el montaje también se puede efectuar con la cinta adhesiva de doble cara. El montaje se puede efectuar sobre diferentes superficies como, p. ej., paredes, muebles, azulejos o vidrio.



En caso de montaje con la cinta adhesiva, la superficie del lugar de montaje debe ser lisa, plana, estar en buen estado, limpia, así como libre de grasas y disolventes. Utilice cintas adhesivas adecuadas.

1. Seleccionar una posición de montaje adecuada
2. Retirar la lámina protectora de uno de los lados de la cinta adhesiva

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

3. Colocar la cinta adhesiva en la parte posterior de la base de montaje
4. Retirar la película protectora de la otra cara de la cinta adhesiva
5. Alinear el dispositivo horizontalmente en la posición deseada y presionar firmemente

5.3 Datos técnicos

DEU	Modelo	RLDS 61071-N6
ENG	Dimensión	86 × 58 × 20,6 mm
FRA	Peso	183 g
NDL	Temperatura ambiente	0 ... 50 °C
ITA	Humedad ambiental	5 ... 80 %, sin condensación
ITA	Temperatura de almacenamiento	-10 ... 50 °C
ESP	Tensión de servicio	3 V c.c.
DAN	Tipo de batería	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alcalina
NOR	Frecuencia de radio	Banda SRD de 868,3 y 869,525 MHz
FIN	Tipo Alcance de radio en campo abierto	270 m
SWE	Máx. Potencia de la transmisión	≤ 25 mW
POL	Tipo de protección	IP 20



El alcance de radio máximo posible dentro de los edificios depende de los factores ambientales individuales del lugar. El alcance de radio real puede diferir considerablemente del alcance de radio en campo libre.

6 Elementos de visualización



88.8 °C
%
AUTO MANU  MIN MAX

- * sólo Alpha Smartware Premium
- ** El símbolo NO aparece si la base está en modo calefacción / refrigeración Y el parámetro de bloqueo de calefacción / refrigeración está ajustado en la unidad de mando de la habitación.



Parametrización activa*



Temperatura



Modo calefacción** activo



Humedad relativa

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Puesta en marcha

DEU ENG FRA NDL ITA ESP DAN NOR FIN SWE POL	 Modo refrigeración* ** iluminado: activo parpadea (lenta-mente): Condensación activa	MAX Límite de temperatura Temperatura máxima*
	 Nota importante, avería	MIN Límite de temperatura Temperatura mínima*
	 Batería baja	Modo vacaciones activo Ajustes sólo a través de la aplica- ción Alpha Smart
	 Estado de la conexión por radio Constantemente iluminado: activo Parpadeando: Señal perturbada (< 180 min)	MANU Modo manual posible sin conexión a la nube, funcionamiento autónomo
	 Conexión de radio defectuosa Parpadeando: Señal perturbada (≥180 min)	AUTO Modo automático Crear perfiles de calefacción y refrigeración* solo a través de la app Alpha Smart

7 Puesta en marcha

Requisitos para el uso

Emparejamiento unidad de control de habitaciones LED – Base Alpha Smartware Standard:

- Base con firmware versión 2.10 o superior

LED del emparejamiento de la unidad de control de habitaciones – Base Alpha Smartware Premium:

- Unidades de control de habitaciones con firmware versión 3.00 o superior
- ⇒ Encontrará información sobre este proceso en las instrucciones de instalación de la base Alpha Smartware.

Funcionamiento del sistema Alpha Smart en la Alpha Smart Cloud:

- Puerta de enlace Alpha Smartware IoT

La puerta de enlace IoT Alpha Smartware permite configurar y controlar el sistema con la app Alpha Smart y es un requisito básico para conectar los componentes Alpha Smartware a Alpha Smart Cloud.



Se puede utilizar un máximo de 50 dispositivos Alpha Smartware en un radio de 50 metros. Una configuración mayor es técnicamente posible, pero actualmente no está validada.

7.1 Emparejar dispositivos

Para utilizar la dispositivo para controlar una zona de calefacción, primero debe emparejarse con la Alpha Smartware base. Encontrará información sobre este procedimiento en la Guía de instalación rápida y la Guía de instalación de la Alpha Smartware base.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.2 Registrar dispositivos (funcionamiento en la nube)

Consulte las instrucciones de instalación ↗ Registrar dispositivos (funcionamiento en la nube)

7.3 Eliminar dispositivos de la aplicación

Consulte las instrucciones de instalación ↗ Eliminar dispositivos de la aplicación

8 Descripción funcional

Consulte las instrucciones de instalación ↗ Descripción funcional

9 Cambio de baterías



PRECAUCIÓN

¡Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta!

Las pilas usadas incorrectamente pueden explotar y dañar el dispositivo o herir al usuario.

- Reemplace las pilas sólo con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente.
- No utilice pilas recargables

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- No arroje las pilas al fuego ni las exponga a un calor excesivo.
- Nunca recargue pilas.
- No cortocircuite las pilas.

10 Restablecimiento de fábrica

Un restablecimiento de fábrica restablece la unidad de control de habitaciones a los ajustes de fábrica.

Se elimina el emparejamiento de la unidad de control de habitaciones con la base. Para realizar un restablecimiento de fábrica simultáneo de varias unidades de control de habitaciones, debe realizarse un restablecimiento de fábrica en la base.

Si es necesario, el proceso de emparejamiento debe realizarse de nuevo para las unidades de control de habitaciones no emparejadas. Encontrará información sobre este proceso en las instrucciones de instalación de la base Alpha Smartware.

1. Mantener pulsado  > 3 segundos
⇒ abre los ajustes
2. Pulsar < >, navegación al menú **ral** (Restablecer todo)
3. Pulsar  para confirmar la selección
4. Pulsar < > para navegar a la opción de menú **YES**

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5. Mantener pulsado ○ > 3 segundos

⇒ Se inicia el proceso de reinicio. En la pantalla aparece la confirmación **rAL** (Restablecer todo).



Un restablecimiento de fábrica en el funcionamiento basado en la nube no tiene ningún efecto sobre el cierre de sesión de las unidades de control de habitaciones en la aplicación Alpha Smart. Los dispositivos deben eliminarse manualmente en la aplicación Alpha Smart.

11 Puesta fuera de servicio

1. Restablecer la configuración de fábrica

⇒ Restablecimiento de fábrica [página 93]

2. El desmontaje se realiza como se describe en el capítulo de montaje, pero en orden inverso.

⇒ Montaje [página 4]

3. Eliminar el dispositivo de la aplicación

⇒ Eliminar dispositivos de la aplicación [página 92]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

12 Eliminación de desechos



Notas sobre protección del medio ambiente y protección de datos

Los usuarios finales están obligados a eliminar los aparatos eléctricos y electrónicos usados de forma separada de los residuos urbanos no seleccionados y no con los residuos domésticos. El símbolo «cubo de basura tachado» indica esta obligación. Existen puntos de recogida municipales gratuitos para la devolución de los aparatos, así como otros puntos de recogida para la reutilización de los dispositivos, en caso necesario. Los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos, así como los distribuidores de productos alimenticios, están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos usados en las condiciones especificadas en el artículo 17 (1), (2) de la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el aparato usado contiene datos personales, el usuario final es responsable de borrarlos antes de entregarlo.

Los usuarios finales están obligados a separar, de forma no destructiva, las pilas y acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato de desecho, así como las bombillas que puedan extraerse de forma no destructiva del aparato de desecho, del aparato usado antes de entregarlos y a enviarlos a una recogida selectiva. Esto no se aplica si se entregan aparatos usados para su reutilización.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Indhold

1	Om denne vejledning	96	6	Visningselementer	103
	1.1 Symboler	96	7	Ibrugtagning	104
2	Sikkerhed	97		7.1 Parring af enheder	105
	2.1 Brug i overensstemmelse med formålet	98		7.2 Registrér enheder (Cloud-drift)	105
3	Krav til fagpersonalet	98		7.3 Slet enheder i appen	105
	3.1 Generelle sikkerhedshenvisninger	99	8	Funktionsbeskrivelse	106
4	Oversigt over enheden	99	9	Batteriskift	106
5	Montering	100	10	Fabriksnulstilling	106
	5.1 Montering vha. skruer	100	11	Ud-af-brugtagning	107
	5.2 Montering vha. dobbeltklæbende tape	101	12	Bortskaffelse	108
	5.3 Tekniske data	102			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Om denne vejledning

Før enheden idriftsættes, skal hele dette dokument læses omhyggeligt igennem. Dokumentet skal opbevares og videregives til efterfølgende brugere.



Nærmere information om Alpha Smartware kan findes på:

<https://asw.faqdoc.info>

Dette dokument gælder for Alpha Smartware rumtermostat LED.

Den vedlagte eller påtrykte QR-kode bruges bl.a. til oplysning af serie-nummeret over for Service og Support samt til at claimer enhederne i Alpha Smart appen. Opbevar QR-koden sikkert og hav den pågældende enhedskode klar ved henvendelse til Service og Support.

1.1 Symboler

I denne anledning er der brugt følgende symboler:



Kendetegner vigtig eller nyttig information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



FORSIGTIG

Beskrivelse af faretype og farekilde

Fremgangsmåde til at undgå fare.

✓ Forudsætning

1. Handlingstrin

⇒ Foreløbigt resultat

⇒ Resultat

– Optælling uden fast rækkefølge

2 Sikkerhed

Alle sikkerhedsoplysninger i dette dokument skal overholdes for at undgå ulykker med personskade eller materiel skade til følge. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som er forårsaget af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantikravet. Der hæftes ikke for følgeskader.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Brug i overensstemmelse med formålet

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten fralægger sig ansvaret for og som fører til en garanti- og ansvarsfraskrivelse.

Enheden er en del af Alpha Smart-systemet og bruges til følgende formål:

- Installering i boliglignende omgivelser,
- Registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur) og luftfugtighed
- Indstilling af sætpunktstemperaturen (komforttemperatur)
- Trådløs kommunikation inden for Alpha Smartware-netværket

3 Krav til fagpersonalet

Montering og idriftsættelse af produktet kræver grundlæggende mekanisk og elektrisk viden samt viden om de tilhørende tekniske termer. For at sikre driftssikkerheden må disse aktiviteter kun udføres af en uddannet, kompetent, sikkerhedsteknisk vidende og autoriseret fagmand eller af en kompetent person under ledelse af en fagmand. En fagmand er en person, der på grundlag af sin tekniske uddannelse, sin viden og erfaring samt sin viden om de relevante bestemmelser kan

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

vurdere det arbejde, der er tildelt ham, erkende mulige farer og træffe passende sikkerhedsforanstaltninger. En faglært person skal overholde de relevante fagspecifikke regler.

3.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- enheden må kun anvendes i teknisk perfekt stand
- enheden skal være uden for børns rækkevidde
- sørg for, at enheden ikke udsættes for fugt, vibrationer, permanent sollys eller varme, kulde eller mekanisk belastning
- enheden må kun anvendes inden for ydeevneområdet og under de omgivende forhold, der fremgår af de tekniske data
⇒ Overbelastning kan beskadige enheden, forårsage brand eller elektrisk stød.

4 Oversigt over enheden

↗ se **A** [side 3]

- | | | | |
|----------|--------------------|----------|--------------------------------|
| A | Rumtermostat | C | Display med funktionsvisninger |
| B | Monteringsunderdel | D | Kontrolknapper med touch |



Skift valg



Systemtast:

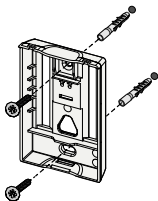
kort tryk (< 1 sec) for at bekræfte valg

langt tryk (> 3 sek.) for at udføre den valgte funktion

5 Montering

↗ se **B** [side 4]

5.1 Montering vha. skruer



1. Vælg en passende monteringsposition
2. Sørg for, at der ikke løber kabler, der hvor monteringspositionen er
3. Løsn enheden fra monteringsunderdelen med en passende skruetrækker
4. Justér monteringsunderdelen vandret på væggen
5. Markér to borehuller over for hinanden ved hjælp af monteringsunderdelen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL



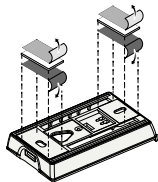
Trævægge: Skru skruerne direkte i, forbor eventuelt med et træbor (1,5 mm)

Murstensvægge: bor forregnede huller med et 5 mm murbor, isæt dyvler

6. Montér monteringsunderdelen ved hjælp af passende skruer

7. Placér enheden på monteringsunderdelen og klik den på plads i klemmerne

5.2 Montering vha. dobbeltklæbende tape



Afhængigt af den pågældende overflade kan monteringen udføres med dobbeltklæbende tape. Montering kan udføres på forskellige overflader, f. eks. murværk, møbler, fliser eller glas.



Ved montering med dobbeltklæbende tape skal overfladen på monteringsstedet være glat, jævn, uden huller, ren og fri for fedt og opløsningsmidler. Brug dobbeltklæbende tape, der egner sig til formålet.

1. Vælg en passende monteringsposition
2. Fjern beskyttelsesfolien på den ene side af tapestrimlen
3. Sæt tapestrimlen fast på bagsiden af monteringsunderdelen
4. Fjern beskyttelsesfolien på den anden side af tapestrimlen
5. Justér enheden vandret i den ønskede position, og tryk den på

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Tekniske data

Type	RLDS 61071-N6
Mål	86 × 58 × 20,6 mm
Vægt	183 g
Omgivelsestemperatur	0 ... 50 °C
Omgivelsesfugtighed	5 ... 80 %, ikke kondenserende
Opbevaringstemperatur	-10 ... 50 °C
Driftsspænding	3 V d.c.
Batteritype	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrekvens	868,3 und 869,525 MHz SRD-bånd
Typ. trådløs udendørs rækkevidde	270 m
Maks. Sendeeffekt	≤ 25 mW
Beskyttelsestype	IP 20



Den maksimalt mulige radorækkevidde i bygninger afhænger af omgivelsesforholdene på stedet. Den faktiske radorækkevidde kan afvige væsentligt fra den udendørs radorækkevidde.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Visningselementer



AUTO MANU  MIN MAX

* kun Alpha Smartware Premium

** Symbolet bliver IKKE vist, når basen er i varme- / køledrift OG parameteren for stop varme / køling er indstillet på rumtermostaten



Parametrering aktiv*



°C Temperatur



Varmedrift** aktiv



% Relativ luftfugtighed



Køledrift* **

lyser: aktiv
blinker (langsomt): Kondensation
aktiv

MAX

Temperaturbegrænsning
Maks. temperatur*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

 Vigtig info, Fejl	MIN Temperaturbegrænsning Min. temperatur*
 Lavt batteri	 Ferietilstand aktiv Indstillinger kun via Alpha Smart appen
 Status radioforbindelse Konstant tændt: aktiv blinker: Signal afbrudt (< 180 min)	MANU Manuel drift muligt uden Cloud-forbindelse, Standalone-drift
 Radioforbindelse afbrudt blinker: Signal afbrudt (≥ 180 min)	AUTO Automatisk drift Oprettelse af varme- og kølepro- filer* kun via Alpha Smart appen

7 Ibrugtagning

Krav til brug

Parring rumtermostat LED – Alpha Smartware-basestation Standard:

- Basestation med firmwareversion 2.10 eller nyere

Parring rumtermostat LED – Alpha Smartware-basestation Premium:

- Rumtermostater med firmwareversion 3.00 eller nyere

↗ Se monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen for nærmere oplysninger om denne handling.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Brug af Alpha Smart-systemet i Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Alpha Smartware IoT Gateway giver mulighed for opsætning og styring af systemet med Alpha Smart appen og er et grundlæggende krav for tilslutning af Alpha Smartware-komponenten til Alpha Smart Cloud.



Der må højst anvendes 50 Alpha Smartware-enheder inden for en radius af 50 meter. Det er teknisk muligt med en større struktur, men det er endnu ikke valideret.

7.1 Parring af enheder

For at kunne bruge enheden til styring af en varmezone, skal den først parres med Alpha Smartware-basestationen. Se Quick Install Guiden og monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen for nærmere oplysninger om denne handling.

7.2 Registrér enheder (Cloud-drift)

Se monteringsvejledning ↗ Registrér enheder (Cloud-drift)

7.3 Slet enheder i appen

Se monteringsvejledning ↗ Slet enheder i appen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

8 Funktionsbeskrivelse

Se monteringsvejledning ↗ Funktionsbeskrivelse

9 Batteriskift



FORSIGTIG

Fare for eksplosion pga. ukorrekt udskiftning

Forkert anvendte batterier kan eksplodere og forårsage skade på enheden eller personskaade.

- Batterierne skal altid udskiftes med batterier af samme eller tilsvarende type
- Brug ikke genopladelige batterier
- Udsæt ikke batterierne for åben ild eller høj varme
- Batterierne må aldrig oplades
- Kortslut ikke batterier

10 Fabriksnulstilling

Ved udførelse af fabriksnulstilling bliver rumtermostaten nulstillet til fabriksindstillingerne. Rumtermostatens parring med basestationen fjernes. For

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

samtidig fabriksnulstilling af flere parrede rumtermostater skal fabriksnulstillingen udføres på basestationen.

Om nødvendigt skal parringen udføres igen for den uparrede rumtermostat. Se monteringsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen for nærmere oplysninger om denne handling.

1. Hold  nede i > 3 sek.

⇒ åbner indstillingerne

2. Tryk på < >, for at gå til menuen **rAL** (Reset all)

3. Tryk på  sætpunktsdrejeknappen for at bekræfte dit valg

4. Tryk på < > for at gå til menupunktet **YES**

5. Hold  nede i > 3 sek.

⇒ Nulstillingen starter. På displayet vises bekræftelsen **rAL** (Reset all).



En fabriksnulstilling i cloudbaseret drift påvirker ikke frakoblingen af rumtermostater i Alpha Smart appen. Enhederne skal slettes manuelt i Alpha Smart appen.

11 Ud-af-brugtagning

1. Gendan fabriksindstillinger

⇒ Fabriksnulstilling [side 107]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2. Demonteringen udføres som beskrevet i kapitlet Montering , blot i omvendt rækkefølge.
 ↗ Montage [side 4]
3. Slet enhed i appen
 ↗ Slet enheder i appen [side 106]

12 Bortskaffelse



Oplysninger vedr. miljø- og databeskyttelse

Slutbrugere er forpligtet til ikke at bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald, men derimod bortskaffe det separat fra usorteret kommunalt affald. Mærket med den "overstregede skraldespand" gør opmærksom på denne forpligtelse. Enhederne kan gratis indleveres til genbrug på kommunens indsamlingssteder samt eventuelt andre indsamlingssteder. Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr samt forhandlere af fødevarer er forpligtet til gratis at tilbagetage brugt udstyr på de betingelser, der er fastsat i § 17, stk. 1 og stk. 2, i ElektroG.

Hvis det brugte udstyr indeholder persondata, er slutbrugeren ansvarlig for at slette disse, inden udstyret afleveres.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Slutbrugere er forpligtet til at fjerne brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er integreret i det brugte udstyr, samt pærer, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr inden aflevering og bortskaffe disse separat. Dette gælder ikke, hvis det brugte udstyr afleveres til genbrug.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Sisältö

1 Tätä käyttöopasta koskien....111	7 Käyttöönotto119
1.1 Kuvakkeet..... 111	7.1 Laitteiden parittaminen 120
2 Turvallisuus.....112	7.2 Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)..... 120
2.1 Määräystenmukainen käyttö 113	7.3 Laitteiden poistaminen sovelluksesta 121
3 Ammattihenkilöstön pätevyys113	8 Toiminnan kuvaus.....121
3.1 Yleiset turvallisuusohjeet.... 114	9 Paristojen vaihto121
4 Laitteen yhteenveto114	10 Tehdasasetusten palauttaminen122
5 Asennus115	11 Käytöstä poistaminen123
5.1 Asennus ruuveilla 115	12 Hävittäminen123
5.2 Asennus teipillä 116	
5.3 Tekniset tiedot 117	
6 Näyttöelementit118	

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Tätä käyttöopasta koskien

Lue ohjeet kokonaan ja perusteellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjeet ja anna ne seuraavalle käyttäjälle.



Lisätietoja Alpha Smartwaresta on osoitteessa:

<https://asw.faqdoc.info>

Tämä asiakirja koskee Alpha Smartware huoneyksikköä LED.

Mukana olevaa tai tulostettua QR-koodia käytetään muun muassa palvelun ja tuen sarjanumeron ilmoittamiseen sekä laitteiden lunastamiseen Alpha Smart -sovelluksessa. Pidä se turvassa ja pidä laitteen koodi käsillä tällaisissa tapauksissa.

1.1 Kuvakkeet

Tässä oppaassa käytetään seuraavia symboleita:



Sisältää tärkeitä tai hyödyllisiä tietoja

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

**VAROITUS****Kuvaus vaaran luonteesta ja lähteestä**

Miten se vältetään.

✓ Edellytys

1. Toiminnan vaihe

⇒ Välivaiheen tulos

⇒ Tulos

– Luettelo ilman kiinteää järjestystä

2 Turvallisuus

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seuraamuksista.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

Laite on osa Alpha Smart -järjestelmää ja sitä käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Asennus huoneistomaiseen ympäristöön
- Todellisen lämpötilan (huonelämpötilan) ja kosteuden mittaamiseen
- Tavoitelämpötilan asettamiseen (mukavuuslämpötila)
- Langaton viestintä Alpha Smartware -verkossa

3 Ammattihenkilöstön pätevyys

Laitteen asennus ja käyttöönotto edellyttää mekaniikan ja sähkötekniikan perustietoja sekä alan teknisten termien tuntemusta. Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi näitä toimintoja saa suorittaa vain koulutettu, opastettu, turvallisuustekniikkaan opastettu ja valtuutettu asiantuntija tai koulutettu henkilö asiantuntijan johdolla.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Ammattihenkilö tarkoittaa, että henkilö osaa arvioida hänelle annetut tehtävät ja tunnistaa mahdolliset vaarat koulutuksensa, tietämyksensä ja kokemuksensa sekä asiaankuuluvien määräysten tuntemuksensa perusteella ja osaa tehdä sopivat turvallisuustoimenpiteet. Ammattihenkilön on noudatettava alakohtaisia sääntöjä.

3.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain teknisesti moitteettomassa kunnossa
- Varmista, että laite ei joudu lasten käsiin
- Varmista, että laite ei altistu kosteudelle, tärinälle, jatkuvalle altistumiselle auringonvalolle, kuumuudelle, kylmyydelle tai mekaaniselle rasitukselle
- Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa
 ⇒ määritellyillä suoritusarvoalueilla ja ympäristöolosuhteissa.
 Ylikuormitus voi vahingoittaa laitetta, aiheuttaa tulipalon tai sähköonnettomuuden.

4 Laitteen yhteenveto

↗ ks. **A** [sivu 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

A Huoneyksikkö

C Näyttö, jossa toimintoindikaattorit

B Kiinnitysalusta

D Ohjauspainikkeet

< > Valinnan vaihto



Järjestelmäpainike:

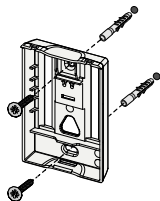
paina lyhyesti (< 1 s) valinnan vahvistamiseksi

paina pitkään (> 3 s) valitun toiminnon suorittamiseksi

5 Asennus

↗ ks. **B** [sivu 4]

5.1 Asennus ruuveilla



1. Valitse sopiva asennuskohta
2. Varmista, että kiinnityskohdassa ei ole johtoja
3. Irrota laite kiinnitysalustasta käyttämällä sopivaa ruuvimeisseliä
4. Aseta kiinnitysalusta vaakasuoraan seinälle
5. Merkitse kiinnitysalustalla kaksi vastakkaista porausreikää

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



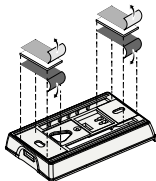
Puiset seinät: Ruuvaa ruuvit suoraan sisään, tarv. käyttämällä puuporaa (1,5 mm)

Kiviset seinät : poraa merkatut reiät kiviporalla, aseta tulpat

6. Asenna alusta sopivilla ruuveilla

7. Aseta laite kiinnitysalustan päälle ja lukitse se pidikkeisiin

5.2 Asennus teipillä



Seinäpinnasta riippuen asennus voidaan tehdä kaksipuolisilla teipeillä. Asennus on mahdollista eri pinnoille, kuten tiileille, huonekaluille, laatoille tai lasille.



Teippiä käytettäessä kiinnityskohdan pinnan on oltava sileä, tasainen, vahingoittumaton, puhdas, rasvaton ja ilman liuottimia. Käytä sopivia teippejä.

1. Valitse sopiva asennuskohta

2. Poista suojakalvo teipin toiselta puolelta

3. Kiinnitä teippi kiinnitysalustan taakse

4. Poista teippi myös toiselta puolelta

5. Aseta laite vaakasuoraan haluttuun kohtaan ja paina se lujasti kiinni

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

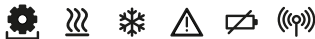
5.3 Tekniset tiedot

	Tyyppi	RLDS 61071-N6
	Mitat	86 × 58 × 20,6 mm
	Paino	183 g
DEU	Ympäristön lämpötila	0 ... 50 °C
ENG	Ympäristön kosteus	5 ... 80 %, ei kondensoiva
FRA	Varastointilämpötila	-10 ... 50 °C
NDL	Käyttöjännite	3 V d.c.
ITA	Paristotyyppi	2× 1,5 V LR06/AA alkaliparisto
ESP	Radiotaajuus	868,3 ja 869,525 MHz SRD-kaista
DAN	Tyypillinen radiokantama avoimella kentällä/kenttäalue	270 m
NOR	Suurin siirtoteho	≤ 25 mW
	Suojaustapa	IP 20



Suurin mahdollinen radiokantomatka rakennuksissa riippuu paikan päällä olevista yksittäisistä ympäristötekijöistä. Todellinen radiokantoma voi poiketa suuresti radion vapaasta kentästä.

6 Näyttöelementit



88.8 °C
 55.5 %

AUTO MANU  MIN MAX

- * vain Alpha Smartware Premium
 ** Kuvaketta EI näytetä jos tukiasema on lämmitys- / jäähdytystilassa JA huone yksikössä parametri lämmitys / jäähdytys asetetaan

	Paramtointi käytössä*	°C	Lämpötila
	Lämmitystila** käytössä	%	Suhteellinen ilmankosteus
	Jäähdytystila* ** palaa: käytössä vilkkuu (hitaasti): Kondensointi käytössä	MAX	Lämpötilarajoitin enimmäislämpötila*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Tärkeä huomautus, Toimintahäiriö	MIN Lämpötilarajoitin Vähimmäislämpötila*
 Paristo heikko	 Käytössä oleva lomatila Asetukset vain Alpha Smart -sovelluksen kautta
Radiolinkin tila  vakio päällä: käytössä vilkkuu: Signaali häiriintynyt (< 180 min)	MANU Manuaalinen tila mahdollinen ilman pilviyhteyttä, erillinen toiminta
 Radioyhteyshäiriö  vilkkuu: Signaali häiriintynyt (≥ 180 min)	AUTO Automaattitila Lämmitys- ja jäähdytysprofiilien* luominen vain Alpha Smart -sovelluksella

7 Käyttöönotto

Käyttöä koskevat vaatimukset

Pariliitos huoneyksikkö LED – Alpha Smartware -tukiasema Standard:

- Tukiasema, jossa on laiteohjelmistoversio 2.10 tai uudempi

Pariliitos huoneyksikkö LED – Alpha Smartware -tukiasema Premium:

- Huoneyksiköt, joissa on laiteohjelmistoversio 3.00 tai uudempi

- ☞ Tiedot menettelystä löytyvät Alpha Smartware tukiaseman asennusoppaasta.

Alpha Smart -järjestelmän käyttö Alpha Smart Cloud -pilvipalvelussa:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Alpha Smartware IoT Gatewayn avulla voit määrittää ja hallita järjestelmää Alpha Smart -sovelluksella ja se on edellytys Alpha Smartware -komponenttien yhdistämiselle Alpha Smart Cloud -pilvipalveluun.



Enintään 50 Alpha Smartware -laitetta voidaan käyttää 50 metrin säteellä. Suurempi rakennelma on teknisesti mahdollinen, mutta tällä hetkellä sitä ei ole validoitu.

7.1 Laitteiden parittaminen

Jotta laitetta voidaan käyttää lämmitysvyöhykkeen ohjaamiseen, se on ensin yhdistettävä Alpha Smartware -tukiasemaan. Lisätietoja tästä menettelystä on pika-asennusoppaassa ja Alpha Smartware -tukiaseman asennusoppaassa.

7.2 Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)

Ks. Asennusohjeet ☞ Laitteiden rekisteröinti (pilvikäyttö)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

7.3 Laitteiden poistaminen sovelluksesta

Ks. asennusopas ↗ Laitteiden poistaminen sovelluksesta

8 Toiminnan kuvaus

Ks. asennusopas ↗ Toiminnan kuvaus

9 Paristojen vaihto



VAROITUS

Räjähdyksenvaarasta johtuen virheellisestä vaihtamisesta

Väärin käytetyt paristot voivat räjähtää ja vahingoittaa laitetta tai loukata käyttäjää.

- Vaihda paristot vain samaan tai vastaavaan tyyppiin
- Älä käytä ladattavia akkuja
- Älä heitä paristoja tuleen tai altista niitä liialliselle kuumuudelle
- Älä koskaan lataa paristoja
- Estä paristojen oikosulkun

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

10 Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa huoneyksikön tehdasasetuksiin. Huoneyksikön ja tukiaseman pariliitos puretaan. Jos haluat saman aikaan palauttaa tehdasasetukset kaikkiin opetettuihin huoneyksikköihin, on suoritettava tukiaseman tehdasasetusten palauttaminen.

Sen jälkeen on tarvittaessa suoritettava pariliitoksen tekeminen kaikissa huoneyksiköissä uudestaan. Tiedot menettelystä löytyvät Alpha Smartware tukiaseman asennusoppaasta.

1. ☐ > pidä painettuna 3 s ajan
⇒ se avaa asetukset
2. < > paina, siirtyminen valikkoon **rAL** (Reset all)
3. ☐ vahvista valinta painamalla
4. < > paina ja siirry valikkokohtaan **YES**
5. ☐ > pidä painettuna 3 s ajan
⇒ Tehdasasetusten palautus käynnistyy. Näyttöön ilmestyy vahvistus-
rAL (Reset all).



Tehdasasetusten palauttaminen pilvipohjaisessa käytössä ei vaikuta Alpha Smart -sovelluksessa olevien huoneyksiköiden käyttöön. Laitteet on poistettava manuaalisesti Alpha Smart -sovelluksesta.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

11 Käytöstä poistaminen

1. Tehdaskunnon palautus
↗ Tehdasasetusten palauttaminen [sivu 123]
2. Purku tapahtuu kuten on kuvattu luvussa Asennus , mutta käänteisessä järjestyksessä.
↗ Montage [sivu 4]
3. Laitteiden poistaminen sovelluksesta
↗ Laitteiden poistaminen sovelluksesta [sivu 122]

12 Hävittäminen



Ympäristöä ja tietosuojaa koskevat ohjeet

■ Loppukäyttäjät eivät saa hävittää vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana, vaan hävittämään ne erilleen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Yliviivatun roskakorin merkintä osoittaa tämän velvoitteen. Palauttamiseen on käytettävissä kunnallisia ilmaisia sorttiasemia ja tarvittaessa muita laitteiden uudelleen- käyttöön tarkoitettuja keräyspisteitä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä elintarvikkeiden vähittäismyyjät ovat velvollisia ottamaan vanhat laitteet takaisin maksutta sähkölain 17 §:n 1 momentin 2 kohdassa määritellyin edellytyksin.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Jos vanha laite sisältää henkilötietoja, loppukäyttäjä on vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista.

Loppukäyttäjä on velvollinen erottamaan vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa vanhasta laitteesta tuhoamatta, vanhasta laitteesta ennen sen luovuttamista ja toimittamaan ne erilliseen kierrätykseen. Tämä ei päde, jos vanhat laitteet luovutetaan uudelleen käytettäväksi.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Innehåll

1 Om denna anvisning	127	7 Idrifttagning	135
1.1 Symboler.....	127	7.1 Parning av enheter	136
2 Säkerhet.....	128	7.2 Registrera enheter (molndrift)	136
2.1 Ändamålsenlig användning	129	7.3 Ta bort enheter från appen	136
3 Personalens kvalifikation	129	8 Funktionsbeskrivning	137
3.1 Allmän säkerhetsinformation	130	9 Batteribyte.....	137
4 Apparatöversikt.....	130	10 Fabriksåterställning	137
5 Montage	131	11 Urdrifttagning	138
5.1 Montering med skruvar.....	131	12 Kassering	139
5.2 Montering med tejp.....	132		
5.3 Tekniska data.....	133		
6 Displayelement.....	134		

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Om denna anvisning

Innan enheten tas i bruk ska detta dokumentet läsas helt och noggrant. Dokumentet ska sparas och överlämnas till efterföljande användare.



Ytterligare information om Alpha Smartware finns på

<https://asw.faqdoc.info>

Detta dokument gäller för rumsmanöverenheten Alpha Smartware LED.

Den bifogade eller påtryckta QR-koden används bland annat för att ange serienumret för service och support och för att claima enheterna i Alpha Smart-appen. Förvara den säkert och ha respektive enhetskod till hands vid sådana tillfällen.

1.1 Symboler

Följande symboler används i denna anvisning:



Markerar en viktig eller nyttig Information

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



VARNING

Beskrivning av farans art och källa

Förfaringssätt för att undvika.

✓ Föresättning

1. Åtgärd

⇒ Mellanresultat

⇒ Resultat

– Uppräkning utan fast ordningsföljd

2 Säkerhet

För att undvika olyckor med person- och sakskador måste alla säkerhetsanvisningar i detta dokument följas. För person- eller sakskador som orsakats av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna ansvarar inte. I sådana fall upphör alla garantikrav. För följdskador ansvarar inte.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Ändamålsenlig användning

All annan användning, ändringar och modifieringar är uttryckligen förbjudna. Icke ändamålsenlig användning leder till faror för vilka tillverkaren inte ansvarar och till att garanti och ansvar upphör att gälla.

Enheten är en del av Alpha Smart-systemet och används i följande syften:

- Installation i bostadsliknande miljöer
- Mätning av aktuell temperatur (rumstemperatur) och luftfuktighet.
- Inställning av bör-temperaturen (trivseltemperatur)
- Trådlös kommunikation i Alpha Smartware-nätverket

3 Personalens kvalifikation

Installation och idrifttagning av enheten kräver grundläggande mekanisk och elektrisk kompetens samt kännedom av tillhörande tekniska termer. För att garantera driftssäkerheten får dessa aktiviteter endast utföras av en utbildad, instruerad, skyddsinstruerad och auktoriserad fackman eller av en instruerad person under ledning av en fackman.

En fackman är en person som på grund av sin tekniska utbildning, sina kunskaper och erfarenheter samt sin kunskap om relevanta bestämmel-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

ser kan bedöma det tilldelade arbete, känna igen eventuella risker och vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En fackman måste följa de relevanta branschreglerna.

3.1 Allmän säkerhetsinformation

- Enheten får endast användas i tekniskt felfritt skick
- Se till att enheten förvaras oåtkomlig för barn
- Se till att enheten inte utsätts för fukt, vibrationer, konstant exponering för solljus eller värme, kyla eller mekaniska belastningar
- Använd enheten endast inom det effektområde och i de omgivningsförhållanden som anges i de tekniska specifikationerna
⇒ Överbelastning kan skada enheten och orsaka brand eller olycka.

4 Apparatöversikt

↗ se **A** [sida 3]

A Rumsmanöverenhet

C Display med funktionsindikering

B Monteringsbasl

D Manöverknappar Touch

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Ändra val



Systemknapp:

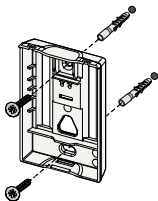
tryck kort (< 1 sec) för att bekräfta valet

tryck länge (> 3 sec) för att utföra vald funktion

5 Montage

↗ se **B** [sida 4]

5.1 Montering med skruvar



1. Välj lämplig monteringsplats
2. Se till att inga ledningar löper vid monteringsplatsen
3. Använd en lämplig skruvmejsel för att lossa enheten från monteringsbasen.
4. Rikta in monteringsbasen horisontellt på väggen
5. Markera två motsatta borrhål utifrån monteringsbasen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



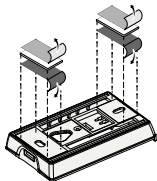
Träväggar: Skruva i skruvarna direkt, förborra eventuellt med en träborr (1,5 mm)

Stenväggar: Borra förmarkerade hål med en 5 mm murborr, sätt i pluggar

6. Fäst monteringsbasen med hjälp av lämpliga skruvar

7. Sätt enheten på monteringsbasen och snäpp fast i klämmorna

5.2 Montering med tejp



Beroende på underlaget kan monteringen ske med dubbelsidig självhäftande tejp. Montering kan göras på olika ytor som t.ex. murverk, möbler, kakel eller glas.



Vid montering med dubbelhäftande tejp måste monteringsytan vara slät, jämn, oskadad, ren och fri från fett och lösningsmedel. Använd lämpliga dubbelhäftande tejp.

1. Välj lämplig monteringsplats

2. Ta bort skyddsfilm från ena sidan av den självhäftande tejp

3. Fäst den självhäftande tejp på monteringsbasens baksida

4. Ta bort skyddsfilm på den andra sidan av den självhäftande tejp

5. Rikta in enheten horisontellt i önskat läge och tryck fast ordentligt

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Tekniska data

Typ	RLDS 61071-N6
Mått	86 × 58 × 20,6 mm
Vikt	183 g
Omgivningstemperatur	0 ... 50 °C
Omgivningsfuktighet	5 ... 80 %, ikke kondenserande
Förvaringstemperatur	-10 ... 50 °C
Driftspänning	3 V d.c.
Batterityp	2× 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrekvens	868,3 och 869,525 MHz SRD-band
Typisk räckvidd för radio på öppet fält	270 m
Max. sändningseffekt	≤ 25 mW
Skyddstyp	IP 20



Den maximalt möjliga radoräckvidden inom byggnader beror på de individuella omgivningsförhållandena på platsen. Den faktiska radoräckvidden kan skilja sig avsevärt från räckvidden i det fria.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

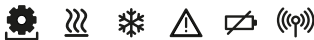
DAN
NOR

FIN

SWE

POL

6 Displayelement



88.8 °C
%
%

AUTO MANU  MIN MAX

* endast Alpha Smart-ware Premium

** Symbolen visas INTE visas när basen är i uppvärmnings- / kylningsläge Kylningsläge OCH på rummets styrenhet parametern Blockera uppvärmning/kylning är inställd



Parametrering aktiv*



°C Temperatur



Uppvärmningsläge** aktivt



% Relativ luftfuktighet



Kylläge * **

lyser: aktivt

blinkar (långsamt): Kondens aktiv

MAX

Temperaturbegränsning maximal temperatur*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Viktig information, Funktionsfel	MIN Temperaturbegränsning minsta temperatur*
 Svagt batteri	 Semesterläge aktivt Inställningar endast via Alpha Smart App
 Status för radioförbindelse Konstant på: aktiv Blinkar: störd signal (< 180 min)	MANU Manuell drift möjligt utan molnanslutning, standalone-drift
 Radioförbindelse störd Blinkar: Signal störd (≥ 180 min)	AUTO Automatisk drift Upprätta värme- och kylprofiler* endast via Alpha Smart App

7 Idrifttagning

Förutsättningar för användning

Parning rumsmanöverenhet LED – Alpha Smartware Basstation Standard:

- Basstation med firmware-version 2.10 eller senare

Parning rumsmanöverenhet LED – Alpha Smartware Basstation Premium:

- Rumsmanöverenhet med firmware-vVersion 3.00 eller senare

↗ Information om denna process finns i installationsanvisningen för Alpha Smartware basisstationen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Drift av Alpha Smart-systemet i Alpha Smart molnet:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Med Alpha Smartware IoT Gateway kan systemet konfigureras och styras med Alpha Smart-appen och den är en grundläggande förutsättning för att ansluta Alpha Smartware-komponenter till Alpha Smart molnet.



Inom en radie av 50 meter får högst 50 Alpha Smartware-enheter användas. En större installation är tekniskt möjlig, men för närvarande inte validerad.

7.1 Parning av enheter

För att kunna använda enheten för styrning av en värmezoon måste den först paras med Alpha Smartware-basstationen. Information om denna process finns i snabbinstallationsguiden och installationsanvisningen för Alpha Smartware-basstationen.

7.2 Registrera enheter (molndrift)

Se installationsanvisning ↗ Registrera enheter (molndrift)

7.3 Ta bort enheter från appen

Se installationsanvisningen ↗ Ta bort enheter från appen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

8 Funktionsbeskrivning

Se installationsanvisningen ↗ Funktionsbeskrivning

9 Batteribyte



VARNING

Explosionsrisk pga. felaktigt byte

Felaktigt använda batterier kan explodera och skada enheten eller användaren.

- Byt batterier endast mot samma eller likvärdig typ
- använd inte uppladdningsbara batterier
- Batterierna får inte kastas i eld eller utsättas för extrem värme
- Ladda aldrig batterier
- Kortslut inte batterier

10 Fabriksåterställning

En fabriksåterställning återställer rumsmanöverenheten till fabriksinställningarna. Parningen av rumsmanöverenheten med basstationen

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

upphävs. För en simultan fabriksåterställning av flera inlärdas rumsmanöverenheter måste en fabriksåterställning på basstationen utföras.

För en oparad rumsmanöverenhet måste sedan vid behov parningsprocessen utföras på nytt. Information om denna process finns i installationsanvisningen för Alpha Smartware basisstationen.

1. ☐ Håll intryckt i > 3 sekunder
⇒ öppnar inställningarna
2. < > tryck, gå till menyn **rAL** (Reset all)
3. ☐ tryck på för att bekräfta valet
4. < > tryck för att gå till menypunkt **YES**
5. ☐ Håll intryckt i > 3 sekunder
⇒ Återställningsprocessen startar. Displayen visar bekräftelsen **rAL** (Reset all).



En fabriksåterställning i molnbaserad drift påverkar inte utloggningen av rumsmanöverenheterna i Alpha Smart-appen. Enheter-na måste tas bort manuellt i Alpha Smart-appen.

11 Urdrifttagning

1. Återställ fabriksinställningarna
⇒ Fabriksåterställning [sida 137]

2. Demonteringen sker enligt beskrivningen i kapitlet Montering , fast i omvänd ordning.
↗ Montage [sida 4]
3. Ta bort enheten från appen
↗ Ta bort enheter från appen [sida 136]

12 Kassering



Information om miljö- och dataskydd

Slutanvändare är skyldiga att kassera elektriska och elektroniska produkter separat från osorterat hushållsavfall. Märkningen "överstruken soptunna" anger denna skyldighet. Kommunala återvinningscentraler tar kostnadsfritt emot utrustningen, liksom eventuella övriga insamlingsplatser för återbruk. Återförsäljare av elektriska och elektroniska produkter och återförsäljare av livsmedel är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka kasserade produkter under de förutsättningar som anges i 17 § 1 och 2 ElektroG..

Innehåller den gamla enheten personuppgifter är det slutanvändarens ansvar att radera dessa innan inlämning.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Slutanvändare är skyldiga att separera gamla batterier och ackumulatorer som inte ingår i den gamla utrustningen, samt lampor som kan avlägsnas på ett icke-destruktivt sätt och att skicka dem till separat insamling. Detta gäller inte om gamla apparater lämnas för återbruk.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Spis treści

1	O niniejszej instrukcji	142	6	Elementy wyświetlacza	150
	1.1 Symbole.....	142	7	Uruchomienie	151
2	Bezpieczeństwo	143		7.1 Parowanie urządzeń.....	152
	2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem	144		7.2 Rejestracja urządzeń (tryb cloud)	152
3	Kwalifikacje personelu specjalistycznego	144		7.3 Usuwanie urządzeń z aplikacji	153
	3.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	145	8	Opis funkcji.....	153
4	Przegląd urządzenia	146	9	Wymiana baterii	153
5	Montaż	146	10	Reset fabryczny	154
	5.1 Montaż przy użyciu śrub	147	11	Wyłączenie z ruchu	155
	5.2 Montaż przy użyciu taśmy samoprzylepnej.....	148	12	Utylizacja	155
	5.3 Dane techniczne	149			

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 O niniejszej instrukcji

Przed rozpoczęciem prac przy użyciu niniejszego urządzenia należy przeczytać cały dokument ze zrozumieniem. Dokument należy przechowywać i przekazać następnym użytkownikom.



Dodatkowe informacje dotyczące Alpha Smartware są dostępne w:

<https://asw.faqdoc.info>

Ten dokument dotyczy sterownika pokojowego LED Alpha Smartware.

Dołączony lub wydrukowany kod QR służy m.in. do podawania numeru seryjnego do serwisu i obsługi technicznej i do zgłaszania urządzeń w aplikacji Alpha Smart. Prosimy przechowywać go i mieć w pogotowiu dany kod urządzenia w tego rodzaju przypadkach.

1.1 Symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



Oznacza ważne lub potrzebne informacje

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



UWAGA

Opis rodzaju i źródła zagrożenia

Jak unikać zagrożeń

✓ Warunek

1. Etap działania

⇒ Wynik pośredni

⇒ Wynik

– Lista o nieistotnej kolejności pozycji

2 Bezpieczeństwo

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących szkodami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasa prawo do gwarancji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za pośrednie następstwa zaistniałych szkód.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Każdy inny sposób użytkowania, zmiany i przebudowy są kategorycznie zakazane. Użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem prowadzi do zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz do utraty praw wynikających z gwarancji oraz wykluczenia odpowiedzialności.

Urządzenie jest częścią systemu Alpha Smart i jest stosowane do wymienionych celów:

- instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- Rejestracja temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia) i wilgotności powietrza
- Regulacja temperatury zadanej (temperatury komfortowej)
- bezprzewodowa komunikacja w sieci Alpha Smartware

3 Kwalifikacje personelu specjalistycznego

Montaż i uruchomienie urządzenia wymaga podstawowej wiedzy z zakresu mechaniki i elektryki oraz znajomości terminów technicznych z nimi związanych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego, poinstru-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

owanego w zakresie bezpieczeństwa i upoważnionego specjalistę lub przez osobę poinstruowaną pod kierownictwem specjalisty.

Specjalista to osoba, która na podstawie swojego wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich przepisów jest w stanie ocenić powierzoną jej pracę, rozpoznać możliwe zagrożenia i podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa. Specjalista musi przestrzegać odpowiednich właściwych dla danej specjalizacji przepisów.

3.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować jedynie w nienagannym stanie technicznym
- Należy zapewnić, aby urządzenie nie dostało się w ręce dzieci
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wilgoci, wibracji, stałego światła słonecznego lub ciepła, zimna lub obciążeń mechanicznych
- Stosować urządzenie tylko w danym zakresie mocy i w warunkach otoczenia, które są podane w danych technicznych
 - ⇒ Przeciążenie może uszkodzić urządzenie, prowadzić do pożaru lub wypadku elektrycznego.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

4 Przegląd urządzenia

↗ patrz **A** [strona 3]

A Sterownik pokojowy

C Wyświetlacz ze wskazaniami funkcji

B Dolna część montażowa

D Przyciski obsługi dotykowej

< > Zmienianie wyboru



Przycisk systemu:

krótco nacisnąć (< 1 sek.), aby potwierdzić wybór
(> 3 sek.) Wykonać wybraną funkcję

5 Montaż

↗ patrz **B** [strona 4]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

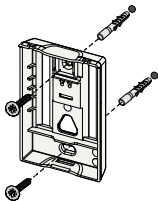
NOR

FIN

SWE

POL

5.1 Montaż przy użyciu śrub



1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową
2. Należy upewnić się, że obok pozycji montażu nie przebiegają żadne przewody
3. Odłączyć urządzenie od podstawy montażowej za pomocą odpowiedniego śrubokręta
4. Wyrównać podstawę montażową w poziomie na ścianie
5. Zgodnie z pozycją podstawy montażowej zaznaczyć dwa przeciwległe otwory



Drewniane ściany: Wkręcić śruby bezpośrednio, ew. nawiercić wiertłem do drewna (1,5 mm)

Ściany z kamienia: wywiercić otwory wiertłem do kamienia 5 mm, włożyć kołek

6. Zamontować podstawę montażową za pomocą odpowiednich śrub
7. Umieścić urządzenie na podstawie montażowej i zakleszczyć w zaciskach

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

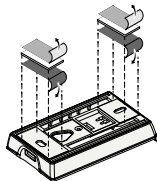
NOR

FIN

SWE

POL

5.2 Montaż przy użyciu taśmy samoprzylepnej



W zależności od podłoża, montaż może odbywać się za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej. Montaż możliwy jest na wielu rodzajach podłoża, np. murowane, meble, płytki lub szkło.



W przypadku montażu urządzenia za pomocą taśmy klejącej, podłoże powinno być gładkie, równe, nieuszkodzone, czyste, wolne od smarów i rozpuszczalników. Stosować odpowiednie taśmy samoprzylepne.

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową
2. Zdjąć folię ochronną z jednej strony paska taśmy samoprzylepnej
3. Zamocować taśmę samoprzylepną na tylnej stronie dolnej części montażowej
4. Zdjąć folię ochronną z drugiej strony paska taśmy samoprzylepnej
5. Wypoziomować urządzenie i docisnąć w wybranym miejscu

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

5.3 Dane techniczne

Typ	RLDS 61071-N6
Wymiar	86 × 58 × 20,6 mm
Waga	183 g
Temperatura otoczenia	0 ... 50°C
Wilgotność otoczenia	5 ... 80%, bez kondensacji
Temperatura magazynowania	-10 ... 50°C
Napięcie akumulatora	3 V d.c.
Rodzaj akumulatora	2× 1,5 V LR06/AA (mignon) alkaliczna
Częstotliwość radiowa	868,3 oraz 869,525 MHz taśma SRD
Typowy zasięg radiowy w terenie otwartym	270 m
Maksymalna moc transmisji	≤ 25 mW
Typ ochrony	IP 20



Maksymalny możliwy zasięg radiowy w budynkach jest zależny od indywidualnych czynników otoczenia na miejscu. Rzeczywisty zasięg radiowy może znacznie odbiegać od zasięgu radiowego w terenie otwartym.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

6 Elementy wyświetlacza



AUTO MANU  MIN MAX

* tylko Alpha Smartware Premium

** Symbol NIE jest wyświetlany, kiedy baza pozostaje w trybie grzania /chłodzenia I na sterowniku pokojowym ustawiany jest parametr blokady grzania/chłodzenia.



Parametryzacja aktywna*



Temperatura



Tryb grzewczy** aktywny



Wilgotność względna



Tryb chłodzenia* **

świeci: aktywnie
miga (wolno): Oszronienie aktywne

MAX

Ograniczenie temperatury
Temperatura maksymalna*

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

 Ważna wskazówka, usterka	MIN Ograniczenie temperatury temperatura minimalna*
 Niski poziom baterii	 Tryb urlopowy aktywny Ustawienia tylko przez aplikację Alpha Smart
 Status połączenia radiowego Stale włączone: aktywne miganie: Zakłócenie sygnału (< 180 min)	MANU Tryb ręczny możliwy, bez połączenia cloud, tryb Standalone
  Połączenie radiowe zakłócone Miganie: Zakłócenie sygnału (≥ 180 min)	AUTO Tryb automatyczny Generowanie profili ogrzewania i chłodzenia* tylko przez aplikację Alpha Smart

7 Uruchomienie

Warunki użytkowania

Parowanie sterownika pokojowego LED – Alpha Smartware stacja bazowa Standard:

- Stacja bazowa z wersją firmware 2.10 lub wyższą

Parowanie urządzenia obsługi pomieszczeń LED – Alpha Smartware stacja bazowa Premium:

- sterowniki pokojowe z wersją firmware 3.00 lub wyższą

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- ↗ Informacje na temat tego procesu można znaleźć w instrukcji montażu dla stacji bazowej Alpha Smartware.

Eksploatacja systemu Alpha Smart w Alpha Smart Cloud:

- Alpha Smartware IoT Gateway

Alpha Smartware IoT Gateway umożliwia konfigurację i sterowanie systemu z aplikacją Alpha Smart i jest warunkiem podłączenia komponentów Alpha Smartware do Alpha Smart Cloud.



W promieniu 50 metrów wolno stosować maks. 50 urządzeń Alpha Smartware. Większa konstrukcja jest technicznie możliwa, ale obecnie nie jest walidowana.

7.1 Parowanie urządzeń

Aby móc używać urządzenia do sterowania strefą grzewczą, musi być ono najpierw sparowane ze stacją bazową Alpha Smartware. Informacje na temat tego procesu można znaleźć w Quick Install Guide i instrukcji montażu dla stacji bazowej Alpha Smartware.

7.2 Rejestracja urządzeń (tryb cloud)

Patrz Instrukcja montażu ↗ Rejestracja urządzeń (tryb cloud)

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

7.3 Usuwanie urządzeń z aplikacji

Patrz Instrukcja montażu ↗ Usuwanie urządzeń z aplikacji

8 Opis funkcji

Patrz instrukcja montażu ↗ Opis funkcji

9 Wymiana baterii



UWAGA

Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek niewłaściwej wymiany

Nieprawidłowo używane baterie mogą eksplodować i uszkodzić urządzenie lub zranić użytkownika.

- Baterie należy wymieniać wyłącznie na baterie tego samego lub równoważnego typu
- Nie stosować baterii umożliwiających ładowanie (akumulatorów)
- Nie należy wrzucać baterii do ognia ani wystawiać ich na działanie nadmiernego ciepła
- Nigdy nie należy ładować baterii
- Nie należy doprowadzać do zwarcia baterii

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

10 Reset fabryczny

Przez reset fabryczny sterownik pokojowy jest resetowany do - ustawień fabrycznych. Parowanie sterownika pokojowego ze stacją bazową jest usuwane. Do równoczesnego resetu fabrycznego wielu przypisanych sterowników pokojowych należy wykonać reset fabryczny na stacji bazowej.

Dla odłączonego od parowania sterownika pokojowego w razie zapotrzebowania następnie trzeba przeprowadzić parowanie ponownie. Informacje na temat tego procesu można znaleźć w instrukcji montażu stacji bazowej Alpha Smartware.

1. ○ > 3 sek. przytrzymać wciśnięty przycisk
⇒ otwiera ustawienia
2. < > nacisnąć, nawigacja do menu **rAL** (Reset all)
3. ○ nacisnąć, aby potwierdzić wybór
4. < > nacisnąć, aby przejść do punktu menu **YES**
5. ○ > 3 sek. przytrzymać wciśnięty przycisk
⇒ Rozpoczyna się proces resetowania. Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie **rAL** (Reset all).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL



Reset roboczy w trybie cloud nie oddziałuje na wyłączenie sterowników pokojowych w aplikacji Alpha Smart. Urządzenia muszą zostać skasowane ręcznie w aplikacji Alpha Smart.

11 Wyłączenie z ruchu

1. Utworzyć stan fabryczny
 - ↗ Reset fabryczny [strona 154]
2. Demontaż przeprowadzany jest zgodnie z rozdziałem Montaż , tylko w odwrotnej kolejności.
 - ↗ Montage [strona 4]
3. Usuwanie urządzenia z aplikacji
 - ↗ Usuwanie urządzeń z aplikacji [strona 153]

12 Utylizacja



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i ochrony danych

Użytkownicy końcowi są zobowiązani utylizować stare urządzenia elektroniczne i elektroniczne nie z odpadami domowymi, ale oddzielnie od niesegregowanych odpadów siedliskowych. Oznakowanie z „przekreślonym pojemnikiem na odpady” wskazuje na to zobowią-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

zanie. Możliwe jest zwracanie urządzeń do gminnych nieodpłatnych punktów zbiórki i ew. innych punktów zbiórki urządzeń z przeznaczeniem do dalszego zastosowania. Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dystrybutorzy żywności na warunkach wskazanych w § 17 ust. 1, ust. 2 ElektroG są zobowiązani do nieodpłatnego odbioru starych urządzeń.

DEU

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, końcowy użytkownik przed jego przekazaniem odpowiada za ich skasowanie.

ENG

FRA

Użytkownicy końcowi są zobowiązani do tego, aby przed zwrotem odłączyć w sposób nieniszczący stare baterie i stare akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu i lampki, które można bez zniszczenia wyjąć ze starego urządzenia, i dostarczyć je do oddzielnego punktu zbiórki. Nie dotyczy to sytuacji, kiedy stare urządzenia są oddawane do dalszego zastosowania.

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

